

Amigoe

99STE JAARGANG – No.: 174

DINSDAG 3 AUGUSTUS 1982

Vandaag

* Mexico verhoogt prijzen p.1
* Snellere afhandeling werkvergunning kaderpersoneel p.2
* Raad bekijkt zelf alle vlag-ontwerpen p.3
* Geraamde Setel-winst 1 miljoen p.3
* MEP en AVP -basis voor verdere besprekingen p.5
* Goud voor Nederland op WK Guayaquil p.6



ANGEL KOOK (SETEL) ...winst...

BREZJNJEV DOET WEER BEROEP OP REAGAN

Struikelblok moment optreden van vredesmacht

PLO met nieuw evacuatieplan

BEIROET/WASHINGTON/MOSKOU — Het evacuatieplan van de Amerikaanse pendel-diplomaat Philip Habib is door de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO vriendelijk van tafel geveegd met het indienen door de Palestijnen van een nieuw plan. Van PLO-zijde zelf werd verklaard, dat hun plan niet zover afstaat van het Habib-plan. Tussen de Palestijnen en de Israëliërs blijft over het vertrek van de Palestijnse strijders een groot verschil van mening bestaan, wat betreft het ogenblik, dat de internationale vredesmacht in actie moet komen. Ondertussen heeft de Russische president en partijleider Brezjnjev in een persoonlijke boodschap aan zijn Amerikaanse ambtgenoot Reagan een dringend beroep gedaan om een eind te maken van het optreden van de Israëliërs in Libanon. De brief was niet zo hard gesteld als een voorgaande boodschap van de Russische leider. Het aantal doden bij de bombardementen en beschietingen in de maand juli in Beiroet-West bedraagt voorlopig 963. Het aantal gewonden ligt boven de tweeduizend.

Het PLO-voorstel voor de evacuatie "staat in grote lijnen niet ver van het Amerikaanse voorstel af", zo werd in regeringskringen in Beiroet vernomen. De onderhandelingen "vorderen snel en bevredigend" werd nog verklaard. Het Palestijnse voorstel zal dinsdagmiddag door Habib aan de Libenese premier Wazzan worden voorgelegd. Naar in Libanese regeringskringen verluidde, is het kernpunt van de onderhandelingen "het moment waarop een internationale vredesmacht in West-Beirut moet worden gestationeerd". In de ogen van de Palestijnen, de linkse Libanese partijen en de Islamitische troepen "moet de internationale vredesmacht vóór de aftocht van de Palestijnen in West-Beiroet worden gelegerd teneinde de wederzijdse Israelische en Palestijnse terugtrekking te waarborgen en de Palestijnse en Libanese burgerbevolking tegen iedere agressie te beschermen".

Volgens het plan dat Habib maandag de PLO voorlegde, zou de multinationale troepenmacht tijdens het vertrek van de guerrillastrijders in West-Beirut gestationeerd moeten worden. Israel wil dat de internationale troepen pas komen als de evacuatie van de PLO-leden is voltooid, zodat Israel er toezicht op kan houden.

In wat het officiele Sovjet-persbureau Tass een persoonlijke boodschap noemde, roept Brezjnjev Reagan op "zo snel mogelijk met alle hem ten dienste staande middelen een einde te maken aan de voortdurende vernietiging van mensen in Beiroet". "De situatie is zo ernstig en kritiek dat de dringendste maatregelen noodzakelijk zijn". Volgens Tass zegt Brezjnjev dat de tragedie van Libanon en met name die van de bevolking van Beiroet "ook een onuitwisbare smet blijft op het geweten van diegenen die de agressor hadden kunnen tegenhouden, maar dat niet deden". In zijn eerste boodschap aan het Witte Huis op 8 juli was het Sovjetstaatshoofd veel dreigender in zijn bewoordingen en waarschuwde Reagan geen Amerikaanse troepen naar Libanon te sturen.

President Reagan heeft maandag de Sovjet-Russische beschuldiging dat zijn land niet genoeg zou doen voor het oplossen van de crisis in Libanon van de hand gewezen.

Reagan gaf een verklaring uit waarin hij de bewering verwierp. "Door de inspanning van zowel ambassadeur Habib als via de Verenigde Naties streven wij naar een duurzaam bestand dat een eind maakt aan het lijden. Ik wil hierbij voegen dat wij het Sovjet-Russische besluit, opnieuw delen van vertrouwelijke correspondentie tussen twee presidenten te publiceren, betreuren. Een dergelijke daad van propaganda wekt twijfel aan de motieven van de Sovjet-Unie ten aanzien van de Libanese crisis", aldus de verklaring.

In Washington is maandag de Israelische minister van Buitenlandse Zaken Shamir ontvangen op het Witte Huis. Een nors kijkende Reagan begroette zijn gast tijdens de gebruikelijke fotosessie. De president had de afgelopen dagen herhaalde malen gewaarschuwd dat er een eind moet komen aan het bloedvergieten in Libanon en dat zijn geduld op is. In een verklaring, die na afloop van het onderhoud van 20 minuten is gepubliceerd, zegt Reagan dat "de wereld niet langer een situatie van steeds toenemend geweld kan aanvaarden". Hij benadrukte dat een snelle diplomatieke oplossing een eerste essentiele stap is om een eind te maken aan het trauma van Libanon. Reagan drong aan op een volledige stopzetting van alle vijandelijkheden door alle partijen "als voorwaarde waaronder (de speciale Amerikaanse afgezant) Habib zijn opdracht kan voortzetten".

Shamir van zijn kant verklaarde dat het "belangrijkste probleem het vertrek van de PLO uit Beiroet en Libanon is". Op de vraag of Reagan hem had gezegd dat zijn geduld op is, antwoordde Shamir: "Wij zijn alllemaal ongeduldig". Hij voegde eraan toe dat zijn regering ervan overtuigd is dat de Palestijnen zich pas zullen terugtrekken wanneer "zij door onderhandelingen of op andere manier begrepen hebben dat het absoluut noodzakelijk is". Shamir beschuldigde de PLO ervan gebruik te maken van het bestand.

WILLEMSTAD — Op het Plaza Piar is een hoogspanningshuisje of -kamer. De deuren daarvan stonden recentelijk wagenwijd open en de levensgevaarlijke bedradingen waren daardoor voor eenieder toegankelijk. De Amigoe-fotograaf heeft van dit feit eerst even een foto gemaakt en vervolgens de deur maar dicht gedaan voor alle zekerheid om moeilijkheden te voorkomen.

Guatemala: 61 guerrilla strijders gedood

GUATEMALA — Zaterdag en zondag zijn in verschillende delen van Guatemala 61 linkse guerrillastrijders gedood in gevechten met de strijdkrachten. Dit heeft een militaire woordvoerder in Guatemala-stad maandag bekendgemaakt. De tol over twee dagen was een van de hoogste sinds de militaire staatsgreep in maart van dit jaar, toen generaal Efrain Rios Montt aan de macht kwam. Aan regeringszijde vielen zeven doden. Het zwaarste gevecht werd zondag geleverd in Chichicastenango, waar een militaire patrouille op een guerrillakamp stootte. Hier sneuvelden 39 rebellen. President Rios Montt verklaarde maandag op een spontane persconferentie dat het probleem van de linkse opstand "onder controle" was.

Van benzine en eerste levensbehoeften

Mexico verhoogt prijzen

MEXICO — In Mexico zijn maandag de prijzen van benzine en enkele eerste levensbehoeften fors verhoogd. De overheid heeft de subsidies op de prijzen verlaagd teneinde minder te hoeven lenen in het buitenland. Het ministerie van Handel, dat ondermeer een verhoging van de benzineprijs met 50 à 66 procent en een verhoging van de electriciteitstarieven met 30 à 50 procent bekendmaakte, liet weten dat vooral de financieringsbehoefte bij de staatsoliemaatschappij en de staatselectriciteitsbedrijven drastisch moet worden beperkt.

De staatsoliemaatschappij van Mexico, Pemex, heeft leningen lopen in het buitenland van ruim 22 miljard dollar. De electriciteitsbedrijven staan bij het buitenland voor ruim drie miljard dollar in het krijt. Mexico heeft de afgelopen jaren veel geld in het buitenland opgenomen om de ontwikkeling van zijn olie-industrie te bekostigen en een economische groei van ongeveer acht procent per jaar te bewerkstelligen. Mexico is de op drie na grootste olieproducent ter wereld en heeft nu zwaar te lijden onder het overschot op de wereldoliemarkt. Het heeft een buitenlandse schuld van bijna tachtig miljard dollar.

Ondanks de tariefverhogingen zullen de electriciteitsbedrijven dit jaar bijna twee miljard aan subsidies kwijt zijn, aldus het ministerie van Handel. De overheidssubsidies op de eerste levensbehoeften wordt ongeveer gehalveerd tot 500 miljoen dollar. De prijsverhogingen waren vorige maand al min of meer aangekondigd door de minister van Financien, Jesus Silva Herzog. Volgens hem waren ze onvermijdelijk gezien het grote begrotingstekort

Het ministerie liet nog weten dat de prijsverhogingen voor benzine ook waren ingegeven door de overweging dat het benzineverbruik moet worden beperkt. Als Mexico in de nabije toekomst bij de lagere prijzen in de behoefte had willen voorzien, had de raffinagecapaciteit — op het ogenblik 1,2 miljoen vaten per dag — moeten worden verdubbeld. De olieproductie van Mexico bedraagt ongeveer 2,75 miljoen vaten per dag, waarvan er 1,7 miljoen worden geexporteerd.

Openbaar vervoer in Colombia in actie

BOGOTA — Het openbaar vervoer in Colombia is dinsdag voor een dag stil komen te liggen als gevolg van een weigering van de overheid om verhoging van de tarieven toe te staan. Om aan het gebrek aan vervoermiddelen tegemoet te komen heeft de overheid toegestaan dat vanaf zeven uur dinsdagmorgen alle officiele en particuliere voertuigen op straat mochten verschijnen. De minister van Openbare werken, Vargas, verklaarde dat het huidige kabinet, waarvan de zittingsperiode op 7 augustus eindigt, niet bereid is op enigerlei wijze aan de eisen van de stakers tegemoet te komen en daarvoor zelfs zonodig de rechter zal inschakelen. Het openbaar vervoer klaagt dat het bij de huidige tarieven met verlies werkt.

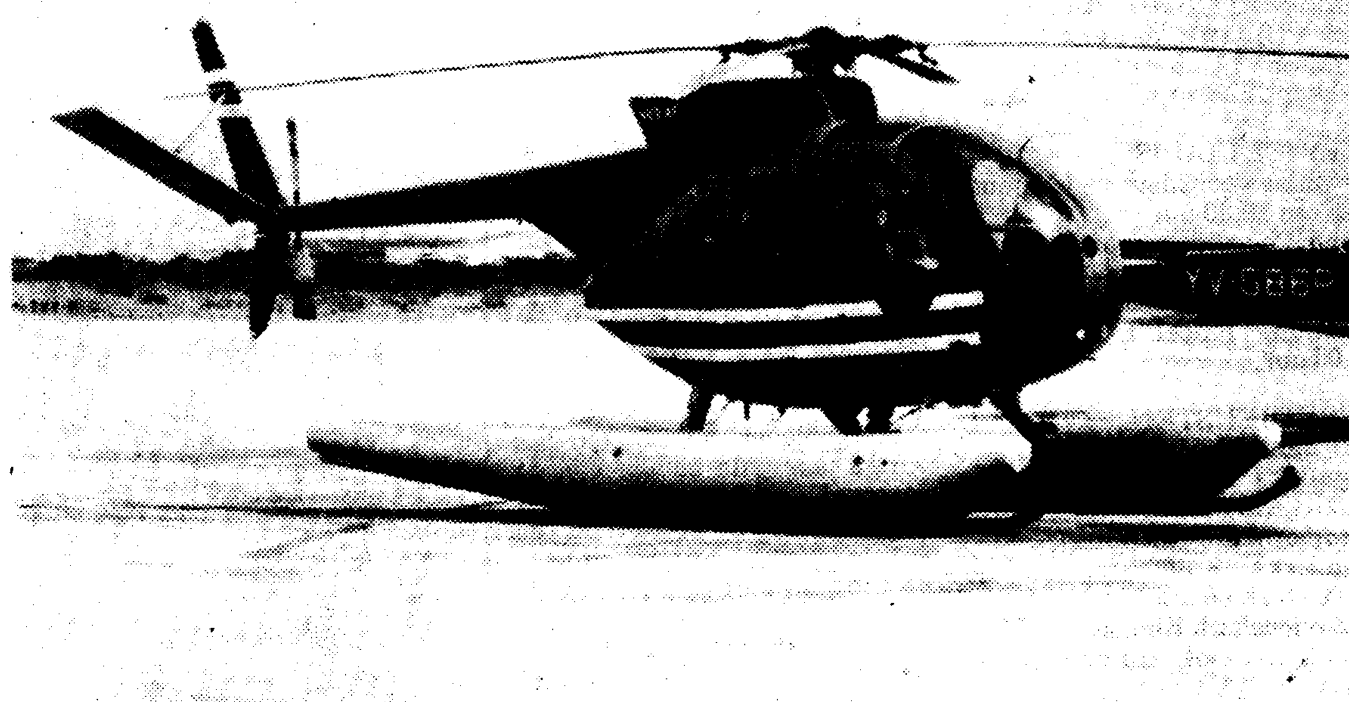
PARIJS — Een aanval van Israel op West-Beiroet zal leiden tot verbreking van de betrekkingen tussen Egypte en de Hebreeuwse staat. Dit heeft de Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Kamal Hassan Ali, dinsdag in Parijs verklaard. Ali, die dinsdag de Franse president Mitterrand ontmoette, zei in een vraaggesprek met het dagblad "Le Monde": "Als Beiroet wordt ingenomen, zie ik niet hoe wij diplomatieke betrekkingen kunnen blijven houden met Israel".

Veel schade door brand in Justitie in Den Haag

DEN HAAG — Volop werk voor de Haagse brandweer en politie maar een vrije dag voor een groot aantal ambtenaren bij het ministerie van Justitie aan de Schedeldoekshaven in de Hofstad waren dinsdag het gevolg van een 's ochtends vroeg uitgebroken brand in de expeditieruimte op de begane grond van dat departement. Een brand die volgens de Haagse brandweer een schadepost van rond twee miljoen gulden betekent. Het vuur zocht snel een weg naar de naast de expeditieafdeling gelegen leidingenschacht, die door de enorme trek direct daarop in lichterlaaie stond. Grote rookontwikkeling, stank, wateroverlast door de sprinklerinstallatie die onmiddellijk reageerde, plus de niet meer in werking zijnde liften, maakten werken op de bovenste 15 van het 19 verdiepingen tellende gebouw onmogelijk.

Dinsdagochtend viel volgens een woordvoerder van het ministerie nog niet te overzien of de ambtenaren alleen die dag thuis konden blijven. De brandweer, die sprak van een grote brand en er 40 tot 45 manschappen voor had ingezet, had het vuur na enkele uren weliswaar onder controle; maar de brand liet een grote ravage achter. De strijd tegen het vuur werd onder meer aangegaan door twee hoogwerkers en vier autospuiten. Een wirwar van mensen, onder anderen technici van politie en brandweer, liep daarna in het gebouw rond om de zaak te onderzoeken en weer enigszins orde op zaken te stellen. Van politiezijde waren tijdens de brand ongeveer 25 man op de been. Over de oorzaak viel 's ochtends niets zinnigs te zeggen. Evenmin over het eventueel verloren gegane justitiemateriaal, zoals dossiers.

BEATRIXLUCHTHAVEN — Op de Arubaanse luchthaven landde een rode helicopter met het nummer N8314 afkomstig uit Colombia. Ongeveer 16 mijlen ten zuid westen van Aruba bemerkte de piloot dat hij niet voldoende brandstof had. Om moeilijkheden te voorkomen landde hij aan boord van de Griekse tanker Miakel, waar enige gallons brandstof getankt konden worden. Daarna kreeg de piloot toestemming op de Arubaanse luchthaven te landen. De bemanning nam zijn intrek in een hotel terwijl de autoriteiten een onderzoek instelden of het toestel inderdaad op weg naar Venezuela was.



Wereldolieproductie iets minder in april

NEW YORK — De wereldolieproduktie heeft in april gemiddeld 50,2 miljoen vaten (van 159 liter) per dag bedragen. Dat is 2,2 procent minder dan de 51,3 miljoen vaten per dag in maart, zo schrijft het Amerikaanse vakblad voor de olieindustrie Petroleum Information International (PII). De landen van de Opec en de communistische landen produceerden minder, terwijl de produktie van de westerse landen iets groter was.

De Opec, de Organisatie van olie exporterende landen, produceerde in april slechts 16,27 miljoen vaten per dag. In maart besloot de organisatie niet meer te produceren dan 17,5 miljoen vaten. De landen van de Opec kunnen per dag 34 miljoen vaten olie boven de grond halen. De olieproduktie van de Opec over de eerste vier maanden van dit jaar heeft gemiddeld 20,41 miljoen vaten per dag bedragen, bijna zestien procent minder dan de 24,25 miljoen vaten in de eerste vier maanden van vorig jaar.

Keniaas dagblad Nation:

Honderden doden bij poging staatsgreep

NAIROBI — Bij de poging van officieren van de Keniase luchtmacht, zondag, de macht in het land over te nemen zijn honderden mensen omgekomen. Dit is dinsdag in kringen rond de politie en leger vernomen.

Het dagblad Nation meldde dinsdag, onder aanhaling van de bronnen, dat onder de doden en gewonden "een groot aantal burgers en enige politie-officieren" zijn en dat 1.000 man luchtmachtpersoneel is gearresteerd. Onder de rebellen vielen 71 doden, van wie 30 omkwamen toen regeringsgetrouwe troepen de Eastleigh luchtmachtbasis aanvielen, aldus het dagblad. Ongeveer 200 opstandelingen zijn bij Nanyuki, noordelijk van Nairobi, gevlucht in de jungle en in het bosgebied Karura, juist buiten de hoofdstad. In de Kaniase hoofdstad alleen is voor verscheidene miljoenen schade aangericht.

Nation meldde dat toestellen van de Keniase luchtmacht een bombardement uitvoerden op het hoofdkwartier van een elitetroepenmacht van de gendarmerie die bekend is om zijn trouw aan president Arap Moi. Aanvankelijk was gedacht dat alleen wachten van de luchtmachtbasis aan de machtsgreep, en geen piloten, meededen. Helikopters van de luchtmacht bombardeerden later de opstandelingen, aldus de krant. Nation meldde dat ongeveer 500 mensen, voor het merendeel burgers, in ziekenhuizen worden verpleegd. Velen van hen hebben schotwonden opgelopen. Het leven in de Keniase hoofdstad begint weer normaal te worden, hoewel er nog veel minder auto's en mensen op straat zijn dan anders. President Moi heeft dinsdag verklaard "meedogenloos" te zullen optreden tegen de gearresteerde opstandelingen. De rebellen hebben tot het middaguur dinsdag de tijd gekregen hun wapens neer te leggen.

De Keniase strijdkrachten waren maandagmiddag nog bezig met het "opruimen" van de laatste verzetshaarden van deelnemers aan de mislukte coup van zondag. In Nairobi werden maandagmiddag nog schoten gehoord. Elders in het land in de buurt van de luchtmachtbasis Embakasi werd gezocht naar opstandelingen die zich in burgerkleding onder de bevolking gemengd hadden.

Cairo: breuk met Israel bij aanval op Beiroet

CAIRO — President Francois Mitterrand van Frankrijk zal van 24 tot 26 november een bezoek aan Egypte brengen. Dit meldde het Egyptische dagblad Al Achram. Mitterrand krijgt dinsdag in Parijs de Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Kamal Hassan Ali, op bezoek. Deze zal hem een boodschap van president Hosni Mubarak over de crisis in Libanon overhandigen. Het Egyptische staatshoofd dringt daarin aan op meer samenwerking tussen zijn land en Frankrijk bij het zoeken van een regeling, aldus Al Achram. Frankrijk en Egypte dienden onlangs gezamenlijk een ontwerp-resolutie bij de veiligheidsraad der Verenigde Naties in, waarin werd aangedrongen op een scheiding van de strijdende partijen in Beiroet als een eerste stap naar een oplossing van het probleem. Egypte gelooft dat een exodus van de PLO-strijders uit Beiroet onderdeel moet zijn van een totale regeling van het Palestijnse vraagstuk, gebaseerd op erkenning van het recht van de Palestijnen op zelfbeschikking.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Expose me lovely* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Nightmare of the city* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Osmond Brothers; 17.00 SAD; 17.30 tele-pret; 18.00 battle of the planets; 18.30 kushina di oro; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 open all night; 21.00 Buck Rogers; 22.00 big movie; 23.00 sluiting.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089:

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur Westpunt t/o Restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

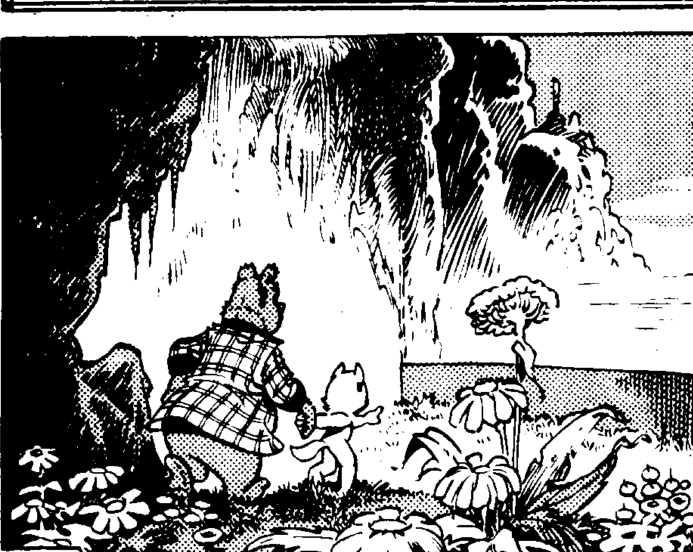
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

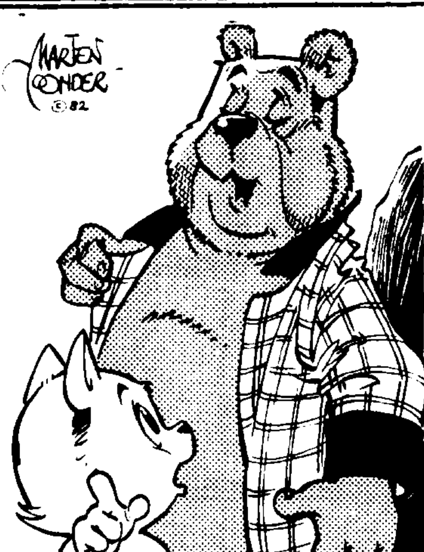
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

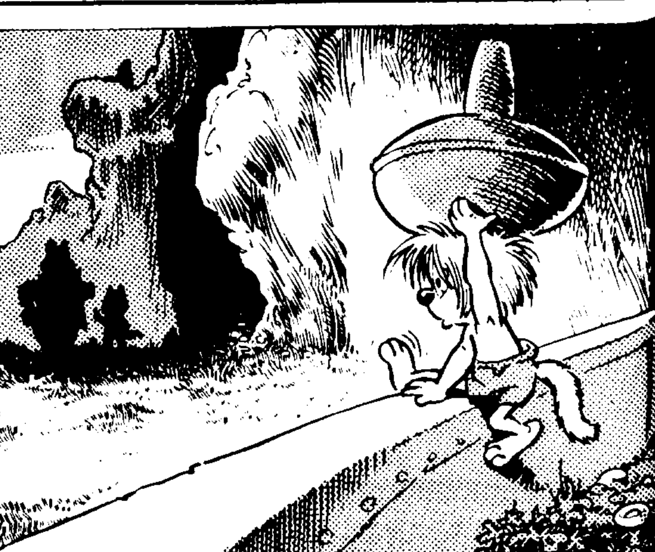
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Avila Beach hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de ontsollen

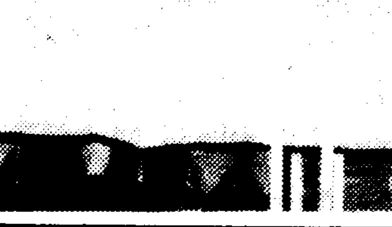






01135 — "Waar gaan we eigenlijk naar toe?" vroeg heer Ollie, toen hij zich een tijd lang door de kloof had laten meetrekken.
"We gaan naar het land van de Sollen," zei Tom Poes. "Dat ligt aan de andere kant van de schuifdeur, en die is weer aan het zakken omdat er niet voldoende stroom op straat. We kunnen er gemakkelijk overheen." "Over dat land heb je me verteld," mompelde heer Bommel. "Maar het trekt me niet aan. Ik heb iets anders op het oog," Hij bleef staan en legde voorzichtig de hand op zijn jaszak. "Ik heb met levensgevaar de Grote Sol in mijn zak gestoken," sprak hij.
"En nu wil ik hem veilig naar huis brengen. Op Bommelstein kan hij zich zonder gevaren ontplooien in een gastvrije omgeving, waar ik in stilte veel goeds kan doen. Zeg nu zelf."
"Hm," zei Tom Poes. "Dat land daar is een betere omgeving voor hem. Hij hoort bij de Sollen, en in stilte goed doen is er niet bij. Hij kan alleen maar zorgen, dat je langer kunt draven."
Het duurde even, voordat heer Ollie deze woorden verwerkt had, maar toen hij het woord wilde nemen was het al te laat. op de gezakte deur werd de gedaante van een jonge Sol zichtbaar, die bezig was met het rondbrengen van voedsel. Dat was te zien aan de pot, die hij op het hoofd droeg. Maar waarschijnlijk was zijn nieuwsgierigheid naar het land aan de andere kant van de stalen deur groter dan zijn plichtgevoel.





KRALENDIJK — Zaterdagmiddag werd in het Buurtcentrum Nikiboko de cao van de werknemers van Albo Bonbocemi ondertekend door werkgever Hans van Ham en voorzitter van de vakbond Fedebon Willy Cicilia. De cao bevat ondermeer de nieuwe sociale voorwaarden voor de werknemers, maar de loonsverhoging was in dit geval niet erg hoog. Bij de foto het moment van ondertekening, tweede van links Willy Cicilia van de Fedebon en derde van links Hans van Ham van Albo Bonbocemi.

Personalia

MR CARLOS ELIAS DIP herdacht gisteren het feit dat hij 35 jaar geleden in overheidsdienst trad. In het bijzijn van diverse collegae werden hij en zijn echtgenote mevrouw Erna Dip-Galarraga toegesproken door premier Don Martina, mr Jan Voorbraak, de heer Eddy Martens als een van de oudere collegae. Premier Martina wees op het feit dat de heer Dip een belangrijke rol heeft gespeeld bij het zoeken naar oplossingen op juridisch terrein in het belang van de gemeenschap. Hij was al als assistent-secretaris aanwezig bij de eerste Ronde Tafel Conferentie van 1952, maar ook nog als het "brain" van de centrale regering op de RTC van verleden jaar.
Mr. Voorbraak zei dat mr Dip op de rang "schrijver" na alle andere heeft doorlopen. Maar inmiddels hij heeft toch veel geschreven over staatkundige aangelegenheden. Mr. Dip is momenteel hoofd van de afdeling Juridische zaken van het Land. Hij zei zelf in een slotwoord dat hij verguld is met het cadeau van zijn personeel, een schilderij van de IJzerstraat waar zijn echtgenote vroeger gewoond heeft. Van de regering kreeg hij de gebruikelijke enveloppe.

Derde lustrum MTA-verkiezing

WILLEMSTAD — Cybeco organiseert op zaterdag 7 augustus de vijftiende Miss Teenage Antiyas-verkiezing in het Holiday Beach Hotel. Een totaal van achttien kandidaten (drie van elk eiland) nemen deel aan deze verkiezing. De vertegenwoordigers van de Bovenwinden komen vandaag aan en die van Aruba en Bonaire worden morgen verwacht. Het programma is nogal uitgebreid en bereikt op zaterdagavond zijn hoogtepunt met de verkiezing van een nieuwe Miss Teenage van de Nederlandse Antillen.

BIJ HEINEKEN heeft de gang van zaken in de eerste zes maanden van 1982 een beter beeld te zien gegeven dan in het begin van dit jaar werd verwacht. Zo blijkt uit een mededeling van de raad van bestuur. Dit is voornamelijk het gevolg van een stijging van de verkopen van bier in het buitenland. De afzet in Nederland is door de accijnsverhoging, ondanks het mooie zomerweer, achtergebleven bij die van het vorige jaar. Als gevolg van de gestegen verkopen verwacht Heineken dat de nettowinst die van het vorige eerste halfjaar niet onaanzienlijk zal overtreffen. Ook de ontwikkelingen in de tweede helft van dit jaar ziet de raad van bestuur met vertrouwen tegemoet.

Zakenvaria

SITEK HEEFT DE studieboeken ontvangen uit Nederland bestemd voor leerlingen van het Peter Stuyvesant College. De vakbond van leerkrachten van Curaçao — die zelf tot bestelling van studieboeken is overgegaan omdat bestelling via de plaatselijke boekhandels te duur wordt geacht — heeft een schema opgesteld volgens welke leerlingen van deze middelbare school hun bestelde boeken kunnen afhalen in het gymnastiek lokaal op de aangegeven dagen. Dat schema verschijnt morgen in de vorm van een advertentie in deze krant en begint vrijdag aanstaande. Zij die de boeken niet op de aangegeven dagen en uren kunnen afhalen kunnen zich later bij het Sitek-kantoor melde. Het is zaak om niet alleen de kwitantie van de aanbetaling, maar ook het geld voor de betaling van het tweede deel en de administratiekosten mee te nemen.

DE TANGO EXPRESS van de Concorde Line komt vandaag later aan dat stond geprogrammeerd. Dat heeft te maken met het feit dat dit schip enkele opvarenden van een Dominicaanse visserskotter heeft gered. Dat scheepje, de "Indhina" dreef doelloos rond ten noorden van de kust van de Dominicaanse Republiek van afgelopen vrijdag. Er worden nog drie opvarenden van het bootje vermist. De "Indhina" heeft motorproblemen gehad en kreeg water binnen. De drie vermisten waren uit gegaan op zoek naar hulp.



KRALENDIJK — Gisteren, maandag, zijn de leden van de Curaçaose Adventisten padvindersgroep na een verblijf van enkele dagen op Bonaire weer naar hun eigen eiland vertrokken. De groep arriveerde vorige week donderdag met totaal 41 personen en sloegen zijn kamp op in het nationale Washington/Slagbaaipark. De groep met de naam Nubecula Major stond onder leiding van de heer Alfred Leito die geheel rechts op de foto zichtbaar is. De jongelui en hun leiders hebben een buitengewoon prettig verblijf op Bonaire gehad.

CFW-adviseur Ewald Ong-A-Kwie:

Afhandeling werkvergunning kaderpersoneel moet sneller

WILLEMSTAD — Aanvragen voor werk- en vestigingsvergunningen voor buitenlanders bedoeld voor het top- en middenkader moeten sneller en effectiever worden afgehandeld. Aldus Ewald Ong-A-Kwie, adviseur van de vakbond CFW, in een radiopraatje via Z-86 gisteravond. Hij zei dat dat kaderpersoneel ertoe bijdroeg dat de arbeidsplaatsen voor het lagere personeel worden behouden of zelfs uitgebreid.

CFW-adviseur Ong-A-Kwie hekelde de procedures die gevolgd worden met betrekking tot verzoeken van bedrijven voor vestigings- en werkvergunning voor buitenlands personeel, vooral in het top- en midden-kader. Zo is hij op de hoogten een buitenlandse firma die vanaf april wacht op zulke vergunningen. Deze firma is van plan aardig wat kapitaal te investeren in de Antillen wat tot een uitbreiding van het aantal arbeidsplaatsen zal leiden. Bovendien is het de bedoeling van diezelfde firma om ook flink te investeren in een ander bedrijf. Die investering schept niet alleen meer werkgelegenheid, maar genereert ook deviezen.

Vele malen is al op het Bestuurskantoor geinformeerd naar de stand van zaken met betrekking tot die verzoeken. Telkens worden weer andere argumenten aangedragen om aan te geven dat het nog niet klaar is. Hierover is de waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry en ambtenaren van de betrokken afdeling, die onder zijn beheer ressorteren, over aangesproken. De ene keer wordt gehoord dat er ambtenaren ziek zijn of met verlof; dan weer zijn er veel aanvragen ingediend waarbij zelfs al het getal teinduizend is genoemd; dan weer wordt het afgedaan met opmerkingen als "die bedrijven hebben altijd zo'n haast".

Dat is geen manier om industrien van buiten aan te trekken, zei Ong-A-Kwie fel. Als op deze manier gedacht wordt de werkloosheid te kunnen bestrijden, dan kunnen we het wel vergeten, zo deelde hij zijn gehoor via Z-86 gisteravond mee. Als particuliere ondernemingen willen investeren, doen ze dat liever gisteren dan vandaag. Daar is haast bij geboden. "Zij investeren hier echt niet voor onze mooie gezichten", zei hij. Ze doen dat alleen als zij het algehele klimaat daarvoor geschikt achten en als zij denken er een aardig centje aan te kunnen overhouden.

De CFW deed via de radio een dringend beroep op de bestuurders om te letten op de vertraging die ontstaat in de ambtelijke molen van het overheidsapparaat.

ANTECEDENTEN

Hij kan zich best voorstellen dat de overheid bij bepaalde aanvragen het noodzakelijk acht om de antecedenten van de betrokkenen na te trekken. Maar het lijkt de CFW beter om de betrokkenen alvast te laten werken in afwachting van de resultaten van de vaak langdurige antecedenten-onderzoeken die moeten worden verricht, meestal in Nederland. Hiervoor moet de Immigratie-afdeling van de politie een regeling kunnen treffen. Vooral als het gaat om personeel uit de groep die gerekend wordt tot het top- en middenkader. Dat is de sector die in staat is om vervolgens voor arbeidsplaatsen te zorgen. Zij werken ten behoeve van firma's en helpen indirect mee aan het welzijn en de arbeidsmarkt. Met veel nadruk verklaarde hij enige malen om het de bestuurders-politici duidelijk te maken dat "entrepreneurs beslist geen ambtenaren" zijn, erop doelend dat zij meer vaart achter de zaken gezet willen zien dan normaal gebeurt.

Jeugdweek van Female Jaycees is afgelast

WILLEMSTAD — Vanwege een te geringe belangstelling heeft de organisatie Female Jaycees Curacao de informatieve jeugd-week, die morgen van start zou gaan, afgelast.

Tijdens deze week zou met jongeren worden gediscussieerd over uiteenlopende onderwerpen als voeding, het politieke systeem, jeugdcriminaliteit, scholing, hygiene en geslachtsziekten onder het motto "wel informed youth for better and secure future". Het plan bestaat om later dit jaar het idee toch te verwezenlijk, maar de voorbereidingen te laten lopen via de scholen. De openingsceremonie voor morgenavond op de universiteit komt daarmee ook te vervallen.

Ong-A-Kwie (CFW):

Controle op ontslagaanvragen Juval Mechanics

WILLEMSTAD — De vakbond CFW kan niet zonder meer accoord gaan met de ontslagaanvragen voor werknemers bij de metaal-firma Juval Mechanics, aldus bondsadviseur Ewald Ong-A-Kwie.

Hij zei niet te kunnen begrijpen waarom er een zo grote discrepantie moet bestaan tussen de voorzieningen die werknemers ten deel vallen bij de diverse metaal-bedrijven. Die voorzieningen zijn vaak door vermetele strijd verkregen en worden niet licht losgelaten. Er moet ook geen arbeids-verstoring in de hand gewerkt worden. Juval Mechanics wordt goed in de gaten gehouden want er werken er enkele buitenlanders en er zijn er op vrij hoge leeftijd.

Overtollig DWD-personeel blijft thuis

WILLEMSTAD — Een aantal van 27 werknemers van de DWD die niet hun ontslag hebben genomen om bij de Kodela te solliciteren, hebben van het Bestuurscollege vernomen dat ze niet meer op werk hoeven te verschijnen tot nader order. Ze moeten wel beschikbaar blijven om binnen 24 uur opgeroepen te kunnen worden en op het werk te verschijnen. Ondertussen wordt er dan door het BC de mogelijkheid onderzocht of ze misschien bij een andere overheidsdienst geplaatst kunnen worden. Zo verklaarde vanmorgen de heer Frits Brito, voorzitter van de vakbond ABVO desgevraagd aan de Amigoe. Hij voegde er wel bij hierover officieel niets van de regering vernomen te hebben. Ook vindt hij dat het BC zijn verantwoordelijkheden probeert te ontlopen door een dialoog te vermijden. In de maandelijkse vergadering met het BC op aanstaande vrijdag wordt dit probleem zeker naar voren gebracht, aldus de heer Brito.

Bisschop bij afscheid van pastoor Van Dijk te Wishi

WILLEMSTAD — De bisschop van Willemstad mgr W.Ellis zal zaterdagavond om zeven uur voorgaan in een Eucharistieviering in de Theresia-kerk te Wishi bij het afscheid van pastoor Leo van Dijk die na vakantie naar Sint Maarten gaat om het wat rustiger aan te doen. Op Sint Maarten heeft hij indertijd ook zijn eerste jaren als parochiegeestelijke doorgebracht. Er zijn nog steeds mensen die hem zich uit die tijd goed herinneren. Gedurende twaalf jaar is pater Van Dijk pastoor van Wishi geweest en heeft zich doen kennen als een echte zielzorger. Na de mis bestaat er gelegenheid persoonlijk afscheid vam hem te nemen.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot woensdagmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien. Overwegend matige oostelijke wind.
Het weeroverzicht:
Onder invloed van een zwakke "tropical wave" nabij Trinidad zullen de vochtigheid en onstabiliteit in de komende 24 uur enigszins gaan toenemen. Hierdoor kunnen op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

LEDEN VLAGGE-COMMISSIE GEPRIKKELD

Voor-selectie onvoldoende geacht

Raad bekijkt zelf alle vlag-ontwerpen

WILLEMSTAD — Alle 21 leden van de Curaçaose Eilandsraad zijn in de gelegenheid om zelf een kijkje te nemen naar de totaal ongeveer 1700 inzendingen in de prijsvraag voor een ontwerp voor de Curaçaose vlag. De raad wil niet slechts de daaruit gemaakte selectie van tien ontwerpen als leidraad voor de uiteindelijke keuze hanteren.

De Curaçaose raad heeft gelijk bij de aanvaarding van de wijzigingen in het eigen volkslied aangedrongen op een wijze om te komen tot een eigen vlag. Aanvankelijk was daarvoor een Nederlandse expert in de arm genomen. Maar die ontwerpen zijn op een bepaald moment resoluut van tafel geveegd, omdat die werkelijk niet zouden aansluiten op het Curaçaose leefklimaat.

PRIJSVRAAG

Gedeputeerde Winston Lourens stelde een commissie in, de vlagge-commissie, onder voorzittersschap van Pacheco Domacassé, hoofd van de sectie Cultuur. Er werd onder de ingezetenen van Curaçao een prijsvraag uitgeschreven die menigmaal onder de aandacht van de bevolking is gebracht. Hele scholen namen daaraan deel. In totaal kwamen er tegen de 1700 reacties binnen.

Ged Lourens had aanvankelijk in gedachte om uiteindelijk een selectie van vijf te laten maken. De raad wilde dat aantal uitgebreid zien tot tien, waarmee het BC zich kon verenigen. Dagen heeft de commissie zich gebogen over de inzendingen waaruit een keus gemaakt moest worden. Enkele maanden geleden is de selectie gemaakt en overhandigd aan ged Lourens. Die besprak daarop deze kwestie in de Commissie van Overleg (vergadering van BC met fractie-leiders uit de raad). Vervolgens kwam de zaak in een Centrale Commissie-vergadering aan de orde gistermorgen. De vlaggecommissie was daar ook bij aanwezig.

CRITERIA

Tevoren was al gevraagd om de criteria, die door de commissie waren gehanteerd om tot een uiteindelijke keuze te geraken. De raadsleden kregen natuurlijk ook de tien uitverkoren ontwerpen te zien. Die waren echter niet voorzien van de namen van de ontwerpers, maar van nummers om te vermijden dat er anders voortrekkerij kan komen.

Enkele raadsleden opperden gisteren het idee om toch de overige niet uitverkoren ontwerpen te mogen zien. Vanaf dat moment kreeg de vergadering een meer geladen sfeer en stemming. Temeer daar dit voorstel door enkele commissieleden al meteen als een diskwalificatie van eigen werk werd beschouwd. Eén commissie-lid ging zover keihard te stellen dat als de raad ertoe over zou gaan om inderdaad de commissie-selectie te omzeilen door zelf alle 1700 inzendingen in te zien, hij daaruit zijn conclusies zou trekken.

Die verklaring werkte als een rode lap op een stier. Er werd er met nadruk op gehamerd door enkele raadsleden dat het hun competentie is om alle inzendingen te zien en dat geen commissie-lid moet denken raadsleden te kunnen chanteren met dat soort opmerkingen. Enkele raadsleden waren al geprikkeld geweest omdat hen ter ore was gekomen dat een ander commissie-lid al geruime tijd geleden had lopen rondbazuinen dat hij nog eens wilde zien dat de Eilandsraad de gemaakte selectie niet zou overnemen.

FORMULE

Er volgde nog een discussie waarbij ondermeer terugverwezen werd naar het raadsbesluit dat de commissie een keus zou maken uit het totaal van tien ontwerpen. Als de raad er meer had willen hebben, dan had de commissie dat kunnen verzorgen, maar nu heeft de raad eerst nagelaten om duidelijkheid te verschaffen. Bovendien is de commissie juist met het doel in het leven geroepen om de raad van dienst te zijn in het vele werk dat bestudering van alle ontwerpen met zich mee brengt.

Na veel heen en weer gepraat werd uiteindelijk — toen de commissieleden alweer vertrokken waren uit de vergadering — een formule gevonden. De raadsleden zijn in de gelegenheid om inderdaad alle inzendingen te bekijken en op een rijtje te zetten voor een eigen keus. Mochten er ontwerpen bij zijn waarvan raadsleden vinden dat die beslist ook de moeite waard zijn, dan kunnen die ook nog eens ter beoordeling van de commissie worden voorgelegd samen met de tien al uitverkoren ontwerpen. De argumenten zullen vervolgens worden aangehoord.

COMPETENTIE

Ged Lourens zou zich naar verluidt hebben verbonden om dit met de commissie op te nemen. Het is de bedoeling dat hij vergadert met de commissie en hen op hun gemak stelt. Bovendien moet hij van de raad uitleg geven van de competentie van raadsleden die uiteindelijk ook verantwoordelijk zijn voor de besluitname. Met de formule, die is aanvaard door een meerderheid van de raad, is volgens de raadsleden ook het respect voor het werk van de vlaggecommissie intact gebleven.

Overigens hebben enkele raadsleden al te kennen gegeven niet erg happig op zijn om alle inzendingen in te zien, aangezien zij dat onbegonnen werk achten en zij hebben genoeg andere dingen te doen.

Eén raadslid opperde tijdens de vergadering het idee om een referendum te houden onder de bevolking. Die tien ontwerpen zouden in dat referendum aan het volk ter keus moeten worden voorgelegd. Er is te kennen gegeven als reactie daarop dat dat gepaard zal moeten gaan met een grootscheepse informatie- en promotie-campagne die veel geld zal kosten. Voor zover bekend is de raad uiteindelijk niet meer ingegaan op dit voorstel.

WASPAPIER

Een ander raadslid vroeg of het mogelijk is voor de commissie om alle 1700 inzendingen even aantrekkelijk uit te voeren op waspapier als de reeds uitverkoren tien exemplaren. Dat vergemakkelijkt de keus en bestudering van de ontwerpen. Er is als reactie daarop gesteld dat dat teveel tijd en geld zou vergen. Wel kon de belofte worden gedaan dat de eventuele extra-exemplaren die raadsleden aanwijzen uit het totaal aantal inzendingen boven de eerste tien wel op gelijke wijze behandeld kunnen worden voor een meer gedegen afweging als de raad daar belang in stelt.

Tegen twee uur gistermiddag werd de vergadering op dit punt gesloten tot een volgende gelegenheid. Niet alle leden van de vlagge-commissie zijn gelukkig met deze gang van zaken.

ERNA en Erna

WILLEMSTAD — Mr Carlos Dip is 35 jaar in Lands-dienst geweest. Daar heeft hij zich bezig gehouden met zowat alle wettelijke bepalingen die de Antillen kennen, te beginnen bij het Statuut, de Staatsregeling, de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) en lands- en eilandsverordeningen.

De heer Dip is altijd in Lands-dienst geweest. Niettemin onderhield hij al die tijd goede verstandhouding met de eilandgebieden, ondermeer via de ERNA. Maar daar steekt nog wat achter, zoals zijn waarnemer mr Jan Voorbraak gisteren aangaf. Hij is bijna dertig jaar getrouwd met een Erna.

CFW-adviseur Ong-A-Kwie:

PNP en DP willen MAN kopje kleiner maken

WILLEMSTAD — PNP en DP willen het liefst zien dat de MAN van het politieke toneel verdwijnt. Als MAN niet uitkijkt zullen die twee de blauwe partij mangelen., zo verklaarde gisteravond CFW-adviseur Ewald Ong-A-Kwie in een radiopraatje van de bond voor Z-86.

Hij begon die passage met een welgemeende gelukwens uit te spreken aan het adres van de heer Ronnie Casseres als nieuwe gezaghebber van Curacao (de voordracht is gedaan aan de Koninkrijksregering en de Kroon, koningin Beatrix, maar de benoeming als zodanig is nog niet afgekomen; dus is dit, formeel gezien in elk geval, nog wat voorbarig - RED).

Vervolgens juichte hij de pogingen toe die in het werk worden gesteld om tot een nationaal kabinet te geraken op de Antillen toe. Hij zei bij de blauwe partij MAN, die opnieuw als winnaar uit de verkiezingsstrijd tevoorschijn was gekomen, de wens te hebben bemerkt om serieus daaraan te werken, en wel in het belang van Curacao en de partijpolitieke belangen opzij schuivend.

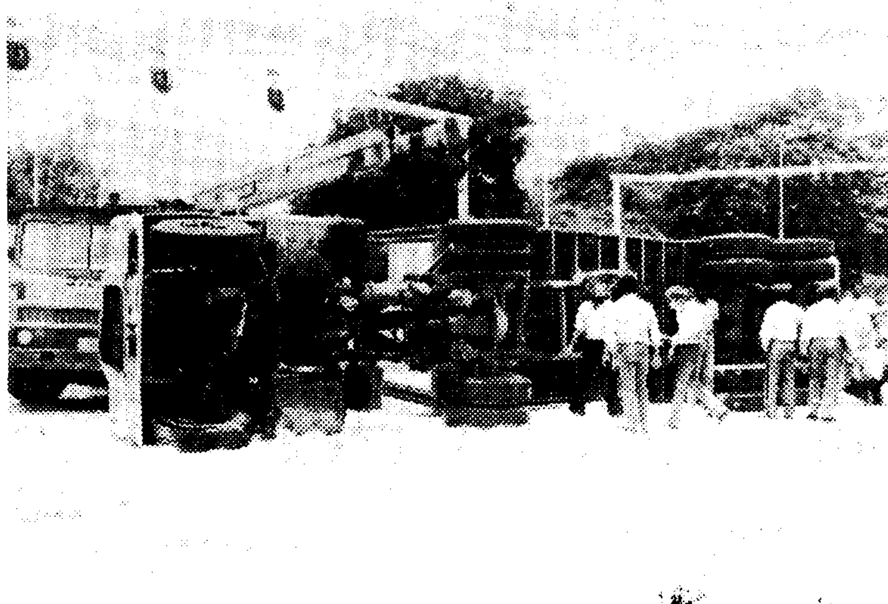
Hij wees erop dat op het moment dat er een Curacaos blok geeffectueerd wordt en het nationale front verwezenlijkt wordt, zal er een wijziging moeten komen in de Curacaose coalitie-partners. Op Lands- en eilandsniveau zal de groene partij PNP erbij komen; daarvoor moet dan plaats gemaakt worden. Volgens Ong-A-Kwie wil de PNP zo snel mogelijk in de regering, maar als de blauwe partij niet uitkijkt wordt die "gesandwicht" door de rode en de groene partij, aldus de bondsadviseur. Voor hem staat het vast dat die twee erop uit zijn om de MAN een kopje kleiner te maken.

DP cryptisch over tegenzet voor MAN

WILLEMSTAD - De DP heeft zo intern afspraken gemaakt over besluiten die vallen met betrekking tot de samenwerking met de blauwe partij MAN. Over details wilde DP-leider Agustin Diaz nu liever niet in details treden omdat dat de politieke strategie van de rode partij zou blootleggen. Er is in het DP-bestuur gisteravond uitvoerig gediscussieerd over de toespraak die MAN-leider en premier Don Martina afgelopen vrijdagavond via TeleCuracao hield en waarin hij een regelrechte aanval uitvoerde op waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry, DP-gedeputeerde van Financien. Dat kan de DP niet zomaar over zich heen laten gaan, vindt het partij-bestuur. Van de andere kant is ook het Manifest van Passangrahan, dat dient als basis voor de blokvorming van Curacaose partijen, er naast gehouden. Omdat het algemeen belang van Curacao dient, is er vanaf afgezien om de meest drastische maatregel te nemen en zich te distantieren van enige vorm van samenwerking met de MAN. "De komende dagen zal al kunnen blijken welke maatregelen wij gisteren intern hebben afgesproken", sprak de heer Diaz cryptisch.

Wnd gezaghebber Metry morgen op tv

WLLEMSTAD — Waarnemend gezaghebber mr. Faroe Metry geeft morgenavond op Telecuraçao een verklaring omtrent de benoeming van een nieuwe gezaghebber. De rechtstreekse uitzending begint om kwart voor zeven en wordt ook direct uitgezonden door de radio-stations van Curaçao.



WILLEMSTAD — Bij de verkeerslichten op de kruising nabij Biesheuvel vond gisteren een nogal ernstig ongeval plaats waarbij gelukkig niemand gewond raakte. Een container kantelde midden op het kruispunt tijdens het maken van een bocht, hoogstwaarschijnlijk omdat de achterbanden te zacht opgepompt waren. Ook de remmen waren ondeugdelijk, terwijl de oplegger van de containerwagen nogal oud was. Een deel van de inhoud van de container (blikken melkpoeder) kwam op straat terecht.

Tegoeden van Eilanden stijgen nog

WILLEMSTAD — De eilands-tegoeden (van Aruba en Curaçao) bij de Centrale Bank zijn in de afgelopen week weer wat gestegen. De week daarvoor was de meest opzienbare stijging als gevolg van het binnenkomen van een flinke bedrag aan winstbelasting van de Lago-raffinaderij op Aruba. Steeg het toen tot 132,8 miljoen gulden, sedertdien is het weer opgelopen tot een stand van 139,3 miljoen gulden.

Voor de rest zijn er weinig veranderingen te zien uit de financiele staatjes van de Centrale Bank van eind deze maand. Of het zou moeten zijn dat de tegoeden van de particuliere banken zijn teruggelopen van 74,7 miljoen naar 53,7 miljoen gulden.

Wat betreft de Landsfinancien kan ook al geen (positieve) wijziging worden gemeld. De schuld-stand aan de Centrale Bank bijvoorbeeld is blijven staan op 89,9 bij een maximum van 90 miljoen gulden; de Landsontvanger zag zijn tegoed wel iets stijgen, maar niet echt noemenswaardig: van 2,5 miljoen naar 3,9 miljoen gulden.

Samenwerking van Willemstad-Oranjestad niet via Den Haag

WILLEMSTAD — De toekomstige samenwerking tussen het onafhankelijke Aruba en de andere Antilliaanse eilanden moet niet strict formeel aangepakt worden en via Den Haag lopen. Er moeten mogelijkheden worden ingebouwd tot een rechtstreekse vorm van onderlinge samenwerking. Zo schrijven de Nederlandse juristen mr J.A.B. Janus en mr P.G.J. Kapteyn in een nota bestemd voor de Commissie van Zeven.

Zij stellen voorop dat elke toekomstige vorm van samenwerking tussen de huidige partners in het Koninkrijk der Nederlanden voor wat betreft Aruba op het moment dat dat eiland de onafhankelijkheid instapt volkenrechtelijk van aard zal zijn. Het staatsrechtelijk kader van Statuut en Staatsregeling wordt dan vervangen voor een volkenrechtelijke regeling.

Onder de huidige wettelijke bepalingen betekent dat dat alle (volkenrechtelijke) samenwerkingsverbanden met Aruba, zowel voor Nederland als de andere vijf eilanden, de goedkeuring behoeven van de Staten-Generaal (Eerste en Tweede Kamer, maar ook van de Staten — RED). Met andere woorden: de samenwerking tussen Oranjestad en Willemstad loopt via Den Haag. "Dit lijkt geen goede zaak", aldus de twee juristen. "Het streven moet gericht zijn op een hechte en duurzaam samenwerking tussen Aruba en de Nederlandse Antillen. Daarvoor moeten geen juridisch-formele drempels worden ingebouwd. Het is voorts een stap terug wanneer het Koninkrijk zich zou gaan bezighouden met onderlinge samenwerking in het Caribisch gedeelte".

Zij suggereren om de Antillen (de "vijf") de bevoegdheid te geven om geheel zelfstandig en zonder bemoeienis van het Koninkrijk overeenkomsten met Aruba te sluiten. Natuurlijk moet er wel een uitzondering van kracht blijven voor die aangelegenheden die niet alleen die eilanden, maar ook de rest van het Koninkrijk raken. Het is zaak om dit te regelen middels een aanpassing in het Statuut en er een aparte Rijkswet voor op te stellen.

Daarnaast moet de mogelijkheid worden ingebouwd voor een directe samenwerking tussen de eilanden ieder op zich met Aruba. Dat betekent dat ook daar niet alles via "het Land" zou moeten lopen. Daarvoor moeten aanpassingen worden gemaakt in de Staatsregeling. Volgens de twee Nederlandse juristen is het in meer landen mogelijk dat gebiedsdelen de bevoegdheid hebben en op hun terrein overeenkomsten te sluiten met andere staten. Als voorbeelden worden genoemd de Verenigde Staten, Zwitserland en de Duitse Bondsrepubliek.

Geraamde Setel-winst 1 miljoen

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen door Setel zelf gemaakt, kan er dit jaar gerekend worden op een kleine winst van één miljoen gulden, aldus de heer Angel Kook van Setel vanmorgen aan de Amigoe.

Het accountantsonderzoek is nog aan de gang en daarom kan niet zonder meer gesteld worden dat er inderdaad een winst is en dat het genoemde bedrag juist is. Pas eind van deze maand kan dat met zekerheid gezegd worden, als de jaarrekeningen behandeld zijn, verklaarde de heer Kook voorts.

Weer dode in verkeer

WILLEMSTAD — De 68-jarige José Thodé werd gisteren het dertiende verkeersslachtoffer van Curaçao. Het ongeluk vond gisteren plaats bij de Pater Eeuwensweg, toen het slachtoffer de weg wilde oversteken. Op een gegeven moment stopte een wagen, blijkbaar om hem de gelegenheid te geven over te steken. Toen hij echter halverwege de weg was, besloot de chauffeur achter de gestopte wagen de laatste voorbij te rijden aan de linkerkant, waardoor hij de voetganger aanreed. Door de hoge snelheid van de wagen werd het slachtoffer verschillende meters ver weggeslingerd en ernstig gewond. Bij aankomst bij het hospitaal kon alleen nog de dood geconstateerd worden.

Metry houdt consumentenbond aan lijn

WILLEMSTAD — Waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry wil of kan het officiele BC-stuk voor een subsidie aan de stichting Consumentenbond niet tekenen. Dat is de conclusie die CFW-adviseur Ewald Ong-A-Kwie heeft getrokken na verkregen informatie

Volgens hem ligt dat document bij de heer Metry (tevens gedeputeerde van Financien - RED) die er zijn handtekening nog maar onder hoeft te zetten. Hij laakte politieke uitspraken als zou het belang van de consument gediend moeten worden op momenten dat bepaalde politici niet eens over de brug kunnen komen met de formaliteiten voor een subsidie-toekenning. Hij vindt dat de waarnemend gezaghebber optimaal moet functioneren.

Erfpachtgrond voor RK-Kerk op Tera Kora

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curacao is gistermorgen in besloten vergadering accoord gegaan met een voorstel een erfpacht van een stuk grond op Tera Kora aan het bisdom van Willemstad. Dat stuk grond wil het bisdom gebruiken voor de constructie van een kerkgebouw in die nieuwe volkswoningbuurt.

Het bisdom zou naar verkregen informatie zelf hebben gesuggereerd om die kerk zo te bouwen dat ook andere gezindten in de gelegenheid kunnen zijn het gebouw te gebruiken voor hun religieuze diensten. Er zijn daar namelijk weinig kavels over. Op grond daarvan was een voorstel geformuleerd waarin de erfpacht zou worden gegund op voorwaarde dat de RK Kerk een accoord sluit met die andere kerkelijke groepen. Dat vond een meerderheid van de Raad echter niet nodig, omdat de raad langs die weg ook nog eens de verantwoordelijkheid naar zich toetrekt op het moment dat de RK Kerk geen overeenstemming bereikt met die andere religieuze groeperingen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Porky's* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The magnificent three* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Me olvidé de vivir* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The Harlequin* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica, tel.: 48833.
Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel. 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

WATAPANA FESTIVAL iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Universal vs Britania-LSP; selectie Aruba vs selectie Pariba, Pabao en Mariniers-Wilhelminastadion.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Tanki Leendert (Ora Ubao), te Paradera (Maria Goretti, St. Martinus).
Opel: te Cura Cabai (Caiquetioschool), te Brazil (St. Michaelschool, Christus Koningschool, BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta Cruz.

kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Savaneta, tel.: 47020.



BEATRIXLUCHTHAVEN — Uitgeleide gedaan door een grote schare ouders, vrienden en bekenden vertrokken de eilandsbursalen zaterdagavond naar Nederland (zie foto). Zij werden vergezeld — de bursalen zijn inmiddels behouden aangekomen in een snikheet (29 graden) Nederland — werden vergezeld door Onderwijs-gedeputeerde Felix Flanegien, die in Nederland besprekingen op onderwijs — en Volksgezondheid gebied zal voeren.

MEP en AVP: basis voor verdere besprekingen

ORANJESTAD — Zowel de MEP als de AVP verklaarden gistermiddag na de tweede ronde van hun besprekingen dat er een basis is geschapen voor verdere besprekingen. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat deze week nog een gesprek volgt van alle politieke partijen op Aruba. MEP-leider Betico Croes sprak gisteravond van vruchtbare besprekingen, die een basis kunnen vormen om een overeenkomst van alle partijen te bereiken ten aanzien van de staatkundige toekomst van Aruba zoals het volk dit wenst. We gaan door met vergaderen, aldus Betico Croes. Zoals de situatie thans is, ben ik in zekere zin optimistisch gestemd. Ten aanzien van een nationaal front of het vormen van één blok merkte de leider van Aruba's grootste partij op: "We praten over samenwerking van alle partijen".

Ook de AVP bij monde van mr Mito Croes liet zich gisteravond gunstig uit over de besprekingen, die in een goede sfeer waren verlopen, vooral ten aanzien van het onderwerp Staatkundige Structuur.

Concorde-Amstel eindigt onbeslist

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark werd gisteravond de AA-klasse basebalstrijd voortgezet met de ontmoeting tussen Concorde-hotel en Amstel. Er kwam geen overwinnaar uit de bus. Ondanks de extra inning speelde tijd de wedstrijd parten en bleef de stand met 7-7 onbeslist. Concorde maakte 9 hits en 5 fouten, Amstel: 10 hits en 5 fouten. Beide teams gebruikten twee gooiers op de werpheuvel. Allan Halley opende voor Concorde en Richard Wout voor Amstel. Nelson Mondesi nam van Halley over en Aristedes Elizabeth van Richard Wout.

Aruba Video Center en Heineken ontmoetten elkaar morgenavond, waarna vrijdag Coca Cola tegen Ennia speelt en zondag Aruba Video Center tegen Coca Cola Rangers.

Oefenwedstrijd Cuba gangers

ORANJESTAD — In het kader van de oefenwedstrijden van de Arubaanse voetbalselectie die deze maand op Cuba de Antillen gaat vertegenwoordigen, wordt vanavond in het stadion gespeeld tegen een selectie gekozen uit de selecties van Pariba, Pabao en Mariniers. Dit is een zeer sterke combinatie. Het is tevens de laatste oefenwedstrijd voor de Arubaanse selectie.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 ABC wide world of sports; 18.49 special program (Happy bakers); 18.15 Magilla Gorilla; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 living tomorrow; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 cultura rama (Africa in search of itself); 21.00 Buck Rogers (Awakening); 22.00 strike force (Kidnap); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.



BEATRIXLUCHTHAVEN — Druk op de Luchthaven, veel autos, die verkeerd geparkeerd staan en die een bekeuring krijgen. Het vreemde is echter wanneer de politie bekeuringen uitdeelt, men zelf niet de moeite neemt zijn wagen te parkeren waar het behoort. Op bovenstaande foto krijgt de bestuurder van een auto een bon, omdat hij — het zo de politiewagen geparkeerd staat waar niet geparkeerd mag worden.

Antilliaan al eerder slachtoffer

Haagse schietpartij door oude familievete

DEN HAAG — Een zich al tientallen jaren voortslepende familievete, die begin juli het leven kostte aan de 21-jarige van Curacao afkomstige R. Fraai, heeft maandagmiddag geleid tot een schietpartij in Den Haag. Voor zover nu bekend raakte hierbij niemand gewond. Dit heeft de Haagse politie dinsdag meegedeeld.

Een buschauffeur van de HTM zag maandagmiddag twee mannen hun pistool richten op een op de Amsterdamse veerkade rijdende auto. Hij gaf hun signalement door aan de politie. Die wist het tweetal even later aan te houden. De 22-jarige Hagenaar JV en de 25-jarige, uit Rijswijk afkomstige GL gaven toe twee keer te hebben geschoten, waarvan een keer in het portier van de auto.

Volgens de politie hadden zij nog een appeltje te schillen met de inzittenden van de auto, vrienden van de 21-jarige Dordtenaar GF, die inmiddels heeft bekend dat hij op 4 juli bij een steekpartij in de Scheveningse dancing "Belle Amie" Fraai om het leven heeft gebracht. Fraai probeerde tussenbeide te komen toen zijn 22-jarige vriend JV en de eerder genoemde GF met getrokken messen tegenover elkaar stonden om de twist tussen hun families weer eens te beslechten. JV raakte bij de steekpartij slechts licht gewond.

De Haagse politie liep maandagmiddag nog een derde man tegen het lijf die aan het door de buschauffeur opgegeven signalement voldeed. Toevalligerwijs opnieuw een kennis van de Dordtenaar. Hij bleek een tas bij zich te hebben met daarin een geladen jachtgeweer. Naar hij zei omdat hij zich bedreigd voelde. De politie heeft laatstgenoemde man, tegen wie proces-verbaal is opgemaakt, inmiddels laten gaan. De andere twee worden nog vastgehouden.

Pott werkers doen beroep op overheid

WILLEMSTAD — Veertien werknemers van West Indies distillers nv beter bekend als Pott rum op Sint Maarten hebben nadat zij te horen hebben gekregen dat zij op de lijst staan om ontslagen te worden een beroep op de overheid gedaan om er op toe te zien dat hun gerechtigheid geschiedt. Zij zijn namelijk bang dat zij het wettelijk deel dat hen gerechtigd is toekomen niet krijgen toebedeeld als het aan hun werkgever ligt. Zij wijzen onder meer op de aanpassing van hun loon aan de gestegen kosten van levensonderhoud over de voorbije negentien maanden waarop zij volgens de cao recht hebben. De werknemers die op de nominatie staan om ontslag te krijgen zijn allemaal lid van de vakbond UFA. Zij zeggen, dat de ontslagenen niet geschieden naar leeftijd maar kennelijk wordt gekeken of men lid van de UFA is of niet. De kleine man wordt ontslagen -, maar de grote jongens blijven zitten zo klaagden zij tegenover het SM-blad Winward Islands Newsday. De betrokken werknemers zijn verder van mening, dat er ook een luchtje zit aan de manier waarop hun zaak bij de ontslagcommissie aan de orde is gesteld.

Veel publiek bij boksen

SANTA CRUZ — In de sporthal te Santa Cruz presenteerde de Aruba boxing association vrijdagavond weer een druk bezocht programma met uitstekend boksen. Uit deze belangstellingen blijkt dat men op de goede weg is om de bokssport op Aruba op te voeren. Over twee weken wordt dan ook weer een amateur-boksavond georganiseerd. De avond werd geopend met twee show-wedstrijden tussen Eusebio Tromp (Bazzooka)..... tegen Jesus Croes (Bubali) en Carlos Croes (Bubali) tegen Robert Hieroms Ook de 110 lbs. - strijd tussen Renso Richardson en Miguel Koolman (Santa Cruz) was een goede demonstratie-wedstrijd. In de daaropvolgende wedstrijd behaalde Juan Werleman (Santa Cruz) reeds in de eerste ronde door knockout de overwinning op Luiz Larez (Bubali). Gabriel Flanders (Bijerlite) won in de vijfde wedstrijd van Harold de Mey (Bubali) door technisch knockout, Harold de Mey verliet de ring reeds tegen het einde van de eerste ronde.

In het laatste gevecht — 165 lbs — won Francel Geertruida (Byerlite) op punten van Rudolph Farro (Bubali). Farro debuteerde en bij meer training kan hieruit een goed bokser groeien.

Iran: Iraakse steden aangevallen

BAGDAD/TEHERAN — De Iraanse marine en artillerie hebben maandag drie Iraakse grensplaatsen beschoten. Irak heeft opnieuw luchtaanvallen uitgevoerd op steden en stellingen ten oosten van Basra.

Radio Teheran zei dat de geheime politie schuilplaatsen van de oppositie heeft overvallen en 65 dissidenten heeft gedood of gevangen genomen. De radio maakte ook melding van gevechten tussen regeringstroepen en opstandige Koerden, waarbij veertien Koerden gevangen werden genomen.

Een Griekse woordvoerder in Athene zei dat de Griekse ambassadeur in Bagdad, Leonidas Evangellidis, en twee werknemers van de Griekse ambassade zondag ernstig zijn gewond door een bomontploffing toen zij het gebouw van een Iraaks ministerie binnen gingen om functionarissen te bezoeken.

Uit Zwitserland en Belgische bron in Bern is vernomen dat een Belg, Marius Gracht, door de Iraanse autoriteiten in Teheran wordt vastgehouden. Voor zijn vrijlating wordt 75 miljoen Belgische frank geëist (f. 5.250.000) Bergh Gracht, die woonachtig is in Zwitserland, was op zakenbezoek in Teheran.

VS-episcopaat:

In Guatemala stadium bereikt van volkerenmoord

WASHINGTON — De Amerikaanse bisschoppenconferentie heeft steun verleend aan het protest van de bisschoppen van Guatemala tegen het geweld in dit land. Aartsbisschop John Roach, de Amerikaanse prelaat, schrijft zijn Middenamerikaanse collega's: "De moordpartijen onder de boeren en Indianen hebben het stadium van volkerenmoord bereikt. (...) Wij veroordelen het geweld in Guatemala en eisen dat het leven van de campesino's (kleine boeren) beschermd wordt". Kortgeleden verklaarde Julia Esquivel namens het Guatemalteekse comite voor de rechten van de mens, dat de christenvervolging in Guatemala op die van keizer Nero begint te lijken. "Het bezit van de bijbel geldt als een overtreding waar de doodstraf op staat, daar de bijbel als ondermijnende literatuur wordt beschouwd".

DES MOINES — De Verenigde Staten zullen geen graanembargo instellen tegen de Sovjet-Unie. De Amerikaanse export van landbouwproducten wordt niet gebruikt als drukmiddel in de buitenlandse politiek, zo heeft president Reagan maandag gezegd in een bijeenkomst van Amerikaanse graanboeren in Des Moines (IOWA). Hij bevestigde daarmee zijn voornemen om het lopend graanakkoord met de Soviet-Unie, dat eind september afloopt, te verlengen met een jaar.



ORANJESTAD — Captain A. Conklin van het Amerikaanse oorlogsschip El Paso bracht een beleefdheidsbezoek aan waarnemend gezaghebber Remy Zaandam. Hij werd vergezeld door Lt. der mariniers Beaujon en zijn adjudant. Ook ditmaal mocht de gezaghebber een embleem van het schip in ontvangst nemen.

Jeugd baseballers naar Colombia

ORANJESTAD — Aanstaande donderdag vertrekt een jeugdbasebal-selectie naar Colombia om van 6 tot 14 augustus in Barranquilla deel te nemen aan de zesde Serie del Caribe. Maduro resit mee als scheidrechter. De reis naar Colombia werd mogelijk gemaakt door het eilandgebied Aruba, Licores Aruba, Martijn Travel Bureau en de ouders van de jeugdige spelers.

Personalia

HET EILANDGEBIED Aruba gaf aan 35 studenten beurzen voor hun verdere studie in de Verenigde Staten. De bursalen voor de VS zijn: Karen Angela (Labour and Industrial management), Mabel Arends (accountancy), Rosa-Maria Arends (mondhygieniste), Benedicto Croes (leraar wiskunde), Carey de Freitas (business administration), Glenbert Croes (bouwkunde), Maureen Croes (premed), Caroline Daly (accounting), Desirée Emerencia (accounting), Maritsa Evertsz (bibliothecaresse), Sharyl Filiciana (binnenhuisarchitectuur), Gregory Frank (accountancy), Xina Giel (accountancy), Dawn Gittens (personel management), Gino Gnecco (public relations), Margarita Gonzalez (civil engineering), Felix Hoek (muziek), Mirna Jaquin (interior design), Ernest Kervel (business administration insurance), Edwin Kock (electrical engineering), Greta Lardy (speech and hearing therapy), Rennine Marsman (business administration), Hendrik Nijenhuis (chemisch ingenieur), Yvonne Perez (mathematics), Gerardus Plattel (psychiatrie), Renato van Putten (premed), Antoine Solagnier (werktuigbouwkunde), Fidelia Statie (business management), Yet Than (mechanical engineering), Siegfried Tjon-A-Jong (tandarts), August Croes (archeologie), Eileen Gomez (accountancy), Cydric Oduber (fashion merchandise), Sabina Perotte (psychologie) en Yvonne Tromp (computer science).

Om hun studie voort te zetten ontvangen zes studenten eilandsbeurzen om op Curaçao te gaan studeren. Ze zijn: Erwin Croes (electrotechniek), Lucia Croes (bedrijfskunde), Eulogio Dania (bouwkunde), Arthur Kelly (bestuurskunde), Roland Kelly (bedrijfskunde), Kenrick Williams (electrotechniek).

Op Puerto Rico zal Albertico Paesch zijn studie voortzetten in computer-science en Burtley van der Linden in computer programmer

Deze studenten zullen na hun studie naar Aruba terugkeren om hun bijdrage te leveren aan het welzijn van het eiland.

SJOUKE BAKKER is vast van plan als hoofd van de Volksgezondheidsdienst op Sint Maarten zijn bijdrage te leveren aan de oplossing van de bestaande problemen. Hij heeft een driejarig contract met de overheid getekend, zo meldt het SM-blad New Age. Dokter Bakker is eerder werkzaam geweest op Saba en Sint Eustatius en was toen ook een periode van drie maanden op Sint Maarten. Hij is gedurende zeventien jaar werkzaam geweest in een klein ziekenhuis in Nigeria. Hij kreeg in 1977 een betrekking aangeboden op Bonaire, maar bleef toen toch in Nigeria.

Avondklok in Ankara opgeheven

ANKARA — Het nachtelijk uitgaansverbod in Turkije is in de hoofdstad Ankara en negen provincies opgeheven. Dit is maandagavond vernomen uit militaire bron. De avondklok was in alle 67 provincies van Turkije ingesteld toen de militairen op 12 september 1980 de macht grepen. Eerder was het nachtelijk uitgaansverbod opgeheven in Istanbul en 23 provincies. Volgens welingelichte kringen heeft het militaire gezag deze beslissing genomen, omdat het terrorisme in die gebieden met wortel en tak is uitgeroeid. De golf van politieke moorden die elke dag slachtoffers maakte was een van de aanleidingen voor de militaire staatsgreep.

Ged Zaandam: subsidie voor Gary reis ligt klaar

ORANJESTAD — Vanmiddag zal het Arubaanse basebal-team dat in het afgelopen weekeinde op Sint Maarten voor de vierde maal het Latijnsamerikaanse basebalkampioenschap naar Aruba bracht, een grootse ontvangst worden bereid. Er zal een officiële ontvangst op de luchthaven zijn, waarna een tocht door de stad volgt.

Ten aanzien van de strijd in Gary, Indiana, vertelde Sportgedeputeerde Remy Zaandam de Amigoe: „De subsidie ligt klaar." Het radiostation gaat met een team naar de Verenigde Staten om de uitzendingen van de wedstrijden te verzorgen. Gezien de uitstekende medewerking die de Voz di Aruba in het afgelopen weekeinde van Radio Caribe ontving, moet niet uitgesloten worden geacht dat Radio Caribe de wedstrijden met Voz di Aruba uitzendt.

Havenkantoor

ORANJESTAD — Over het Havenkantoor werd gisteren een verkeerd bedrag genoemd dat reeds door Nederland beschikbaar is gesteld voor de bouw van het nieuwe Havenkantoor. Dit moet 920.000 gulden zijn.

Landsradio in softbal-finale

NOORD — In het Montaña ballpark werd de overheidssoftbalstrijd — georganiseerd door IDEFRE — voortgezet. Het team van de Politie won met 13-3 van de Luchthavendienst, terwijl WEB de ploeg van Bibliotheek en Boekerij met een 14-1 nederlaag van het veld stuurde. De laatste wedstrijd tussen Landsradiodienst en Economische Zaken was bijzonder spannend omdat de winnaar hiervan zich reeds voor de finale kon plaatsen. Landsradiodienst won met 4-3.

Zaterdag wordt de strijd voortgezet met de volgende wedstrijden politie tegen WEB I en Douane tegen Economische Zaken, daarna 's middags om twee uur de winnaars van deze twee wedstrijden tegen elkaar. De winnaar plaatst zich voor de finale, welke op zaterdag 14 augustus wordt gespeeld tegen Landsradiodienst in een serie van de "beste van drie".

Jose Wever in Caribisch aspiranten voetbal

ORANJESTAD — Het aspirantvoetbalteam van Aruba is tijdens het internationale Caribische toernooi op de derde, tevens laatste plaats geëindigd, doordat Puerto Rico uitviel.

Tijdens het congres werd de heer José Wever in de commissie Aspiranten-voetbal gekozen, terwijl Aruba volgend jaar het trefpunt van de aangesloten landen zal zijn. Een en ander wil de aspiranten-voetbalorganisatie eerst nog met Sportgedeputeerde Remy Zaandam bespreken

Personalia

OP ARUBA WERD bericht ontvangen dat in het General Hospital te Boston overleed tandarts J.F. de Cock. Hij werd 69 jaar oud. De begrafenis had in Boston plaats. Tandarts De Cock verliet vier jaar geleden Aruba nadat hij hier ruim 28 jaar werkzaam was geweest.

ANNEMARIE VERSTAPPEN OP 200m VRIJE SLAG

Brons voor Annelies Maas

Goud voor Nederland op WK in Guayaquil

ECUADOR (ANP) — De Nederlandse zwemster Annemarie Verstappen is bij de 200 meter vrije slag dames wereldkampioene geworden in een tijd van 1,59,53. Dit betekent tevens een Nederlands record. Tweede is Birgit Meineke, de Oostduitse, met 2,00,67. De Nederlandse zwemster Annelies Maas haalde een bronzen medaille, 2,00,84. Vierde is de Oostduitse Camla Schmidt met 2,01,10. Het is de eerste keer dat Nederland een wereldkampioene bij het zwemmen heeft.

Op de laatste meters werkte ook Annelies Maas zich naar voren en het scheelde slechts een halve armlengte ten opzichte van de verwilderd sprintende Meineke of de jongste en oudste finaliste hadden samen gezorgd voor een totale Nederlandse triomf. Alsof de eerste en derde plaats, die nu op het ereplatform werden ingenomen al niet als een volstrekt unieke gebeurtenis in de na-oorlogse zwemhistorie dient te worden geboekstaafd.

KEUKEN

Veertien jaar na het Olympisch goud van Ada Kok op de 200 meter vlinderslag in Mexico herbergt Nederland weer een zwemster, die niemand voor zich duldt. Helemaal onverwacht kwam het niet. De zilveren plak van de avond tevoren op de 100 meter vrije slag gaf de Nederlandse ploegleiding en vooral Verstappen zelf een indicatie van de mogelijkheden. De blonde Meineke straalde niet de ongenaakbaarheid uit, die het kenmerk was van de eerste en tweede generatie Oostduitse zwemsters. Er lagen kansen. "Verstappen is een zwemster met wie je zulke dingen kunt bepraten", gaf Bert Sitters een kijkje in de keuken van de wedstrijdvoorbereiding.

De bondscoach voorzag al dat Marybeth Linzmeier, de op een na snelste uit de series, het in de finale niet zou redden. Bleven over de beide Oostduitse zwemsters Birgit Meineke en Carmela Schmidt. De één een sprintster van het type Verstappen, de ander meer een stayer als Maas. "In elk van die duels is de eerste klap een daalder waard. Dus in zo'n hoog mogelijk tempo van start", was het commando van Sitters. In dat kader werd een tussentijd geprogrammeerd van iets binnen de minuut van Maas en van 58 seconden voor Verstappen, een tijd die nota bene binnen het schema van het wereldrecord van Cynthia Woodhead lag.

KEERTIJD

Verstappen had dat al eens samen met haar clubtrainer Honk Veltman uitgeprobeerd bij de Brabantse Kringkampioenschappen in Breda van twee weken geleden. Na een keertijd van 57.4 was ze toen op het laatste eind stuk gegaan. Een ervaring, die pijn deed. In het trainingskamp in Guayaquil echter werd de conditie zo ver opgevoerd, dat de sterke Brabantse het opnieuw aandurfde. Dit maal met succes.

Er zullen altijd mensen zijn, die zeggen dat Verstappen in Ecuador heeft geprofiteerd van het gat dat in de zwemmarkt is gevallen. Een gat dat werd veroorzaakt door het afhaken van de sterkste Oostduitse zwemsters en de terugval van de Verenigde Staten als gevolg van de Moskou-boycot. Beide zaken zijn waar, maar evenzeer is waar dat Verstappen na tussentijden van 27.93, 57.92 en 1.28.41 tot 150 meter nog binnen het schema van het wereldrecord zat. Door de krappe tegenwind en het gebrek aan tegenstand ging de laatste baan minder hard. Maar nog altijd hard genoeg voor een nieuw nationaal record van 1.59.53, de vierde keer in de geschiedenis, dat de twee minuten-grens werd doorbroken. Alleen Cornelia Ender, Barbara Krause en Cynthia Woodhead waren ooit sneller.

BRIGITHA

Na de ceremonie werden de weinige Nederlanders bestormd met verzoeken om inlichtingen. Wie is Verstappen? Ja, wie eigenlijk? Bert Sitters had het over een meisje, dat de spanning beter kan verdragen dan destijds, de Antilliaanse Enith Brigitha. Hij noemde drie oorzaken: Haar persoonlijkheidsstructuur, de felle concurrentie in eigen land en het feit dat hij tijdens de centrale trainingen geen briefjes meer meekrijgt, waarin clubtrainers zeggen wat hij moet doen. De vierde laat zich gemakkelijker raden: De vroege aankomst van de Nederlandse ploeg, waardoor de acclimatisatie veel beter verliep dan bij de concurrentie.

Tijd om een feestje te vieren, was er maandag overigens niet. Annelies Maas ging onmiddellijk na afloop naar het hotel om nog enige nachtrust te krijgen voor haar aantreden op de 400 meter vrije slag. Zij behoort daarop ineens tot de favorieten. Verstappen werd door de dopingscontrole opgehouden en verdween daarna even schielijk. Voor haar staat de 100 meter vlinderslag nog op het programma. Er liggen nog meer Nederlandse successen in het verschiet. En dat terwijl de Nederlanders zich in het randgebeuren kunnen weren.

Chinees springt 2,32 meter hoog

SJANGHAI - De Chinese atleet Zhu Jian Hua heeft maandag in zijn geboortestad Sjanghai met 2.32 meter een nieuw record voor Azie opgesteld.

De 19-jarige hoogspringer is met deze prestatie de vierde atleet die in dit seizoen deze hoogte heeft overmeesterd. Voor hem deden het de Rus Belkov, de Canadees Ottey en de Amerikaan Davis. In Zhu Jian Hua, die in het voorjaar de 2.30 meter passeerde en op 20 juni in Peking over de 2.31 meter wipte, bezit de volksrepubliek China een tweede hoogspringer van wereldklasse. In 1970 verbeterde Chi-Chin met 2.29 meter het wereldrecord van de Russische atleet Valeri Broemel (2.28 meter). Deze prestatie werd echter niet als wereldrecord erkend, omdat China toen nog geen lid was van de IAAF. Het wereldrecord hoogspringen staat sinds de Olympische Spelen van Moskou (1980) met 2.36 meter op naam van de Oostduitser Gerd Wessig.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje kampeonato habri di karate ku a tuma luga djadumingu mainta ultimo den e sala kubri di SDK. Riba e potret ariba por mira Dennis Rock kompletamente na man robes den akshon.



Despedida di Dudley Josepa

Kampeonato habrí di karate pa Dennis Rock

WILLEMSTAD — Den su afan pa promove karate na Korsou djadumingu pasa CuKarBo (Curacaose Karate Bond) a organisa su prome kampeonato habri den peso bou di 72 kilo, den peso di 72 kilo bai ariba i den kategoria habri.

E kampeonato ta tuma luga net un siman despues di un torneo di karate internashonal ku karatekanan di Korsou i Venezuela. Esnan di Korsou a logra e viktoria final.

E peleanan di djadumingu tabata di bon nivel. Nan ta forma parti di un preparashon profundo ku ta tuma lugá pa e karatekanan ku lo partisipa na november e aña aki na e kampeonato mundial na Taiwan. Djadumingu tambe Korsou a tuma despedida di un di su mihó karatekanan, esta Dudley Josepa kende a defendé koló-nan di Korsou na mas ku un okashon den e deporte aki. Tokante esaki presidente di CuKarBo, Junior Millerson, a elaborá den su diskurso. Dudley Josepa lo forma parti di e delegashon di Antija/Korsou ku ta bai Taiwan, aunke e tempu ei e lo ta biba kaba na Hulanda pa motibunan di estudio. Na Hulando e ta hasi su ultimo preparashonnan. Josepa a bisa den un diskurso antayera ku si akaso mes e lo ta forma parti den futuro di delegashonnan di Hulanda, lo e no por lubida Korsou.

E resultadonan final di e diferente kategorianan ta lo siguiente:

—bou di un peso di 72 kilo: 1.Rinfred Martina (CKO); 2.Raymond Bautisma (Wado Kay Shell) i 3.Randolf Millerson (Wado Kay Martinez).

—riba 72 kilo: 1.John Millerson (Wado Kay); 2.Churandy La Cruz (CKO) i 3.Kenneth Martina (CKO).

—habrí: 1.Dennis Rock (Rock); 2.Stanley Smith (Wado Kay) i 3.Churandy La Cruz (CKO).

Lijfwacht voor Schumacher in Parijs

PARIJS — Harold Schumacher, de doelman van het West-duitse voetbalelftal, krijgt deze week een lijfwacht als hij met 1FC Koeln een toernooi in Parijs speelt. Schumacher maakte zich erg impopulair in Frankrijk door een grove overtreding tegen de Franse international Battiston tijdens de halve finales van het toernooi om het wereldkampioenschap in Spanje. Voor de eerste wedstrijd tegen Dinamo Zagreb kreeg Schumacher een aantal veiligheidsbeambten toegewezen. De doelman verwacht geen incidenten. "Ik denk dat het bij een fluitconcert zal blijven".

Austin wint voor 4e maal in Rancho Bernardo

RANCHO BERNARDO - De Amerikaanse Tracy Austin won voor de vierde maal het dames tennistoernooi van Rancho Bernardo. In de eindstrijd won zij van haar 15-jarige landgenote Kathy Rinaldi: 7-6 6-3.

McWilkins: 67,16 meter met discus

GOETEBORG — De Amerikaan John McWilkins heeft maandagavond tijdens een atletiekmeeting in Goeteborg voor de beste prestatie van de avond gezorgd door bij het discuswerpen een afstand van 67.16 meter te overbruggen. Zijn landgenoten Art Burns en John Powell volgden met resp. 66,88 meter en 65.76 meter. De wegens doping lange tijd geschorste Ben Pluckett vierde zijn rentree met een sterke vierde plaats met 64.36 meter.

Op de 800 meter realiseerde de Braziliaan Alberto Guimares, die vorige week in Nijmegen de Nederlander Rob Druppers naar een nieuw nationaal record trok, een goede tijd van 1.45,85 minuut.

De belangrijkste uitslagen zijn:

HEREN

400 meter: 1.Elvis Forde (Barbados) 46,72 sec.; 2.James Robinson (VS) 46.77; 800 meter: 1.Alberto Guimares (Bra) 1.45,85 min., 2.Mike Solomon (Tri) 1.46,25, 3.David Mack (VS) 1.47.33; 1500 meter: 1.Craig Masback (VS) 3.38,9 min., 2.Wilson Waigwea (Ken) 3.39,48, 3.Johny Kroon (Zwe) 3.39,54; 5000 meter: 1.Bill McChesney (VS) 13.39,36 min. 2.Mats Ericsson (Zwe) 13.42,23, 3.Gianni Demadonna (Ita) 13.43,32.

Discuswerpen: 1.John McWilkins (VS) 67.16 meter, 2.Art Burns (VS) 66.88, 3.John Powell (VS) 65.76, 4.Ben Pluckett (VS) 64.36.

Kogelstoten: 1.Dave Laud (VS) 21.15 meter, 2 Mike Lehmann (VS) 19.84.

Hoogspringen: 1.Patrick Sjoberg (Zwe) 2.25 meter, 2.Leo Williams (VS) 2.22, 3.Andre Surbeck (WDI) 2.22.

DAMES

100 meter: 1.Denise Boyd (Aus) 11.71 sec., 2.Brigitte Senglaub (Zwi) 11.81; 1500 meter: 1.Cindy Bremser (VS) 4.14,71 min., 2.Katharina Savestrand (Zwe) 4.16.39.

Speerwerpen: 1.Tiini Lillak (Fin) 63.66 meter, 2.Karin Smith (VS) 61.98.

Voorzitter Westduitse voetbalbond:

Binnen vier jaar moet er nieuwe ploeg in veld staan

FRANKFORT — De vergadering van de Westduitse voetbalbond heeft spelers en trainers zijn kritiek niet gespaard over het optreden in Spanje tijdens het toernooi om het Wereldkampioenschap. Nadat het betrekkelijk vlakke communiqué van de bond, dat op vrijdagavond was vrijgegeven, nogal wat verzet had opgeroepen, werd in het weekeinde duidelijk dat de Westduitse bond wel degelijk beried was om gemaakte fouten ook fouten te noemen.

Penningmeester Egidius Braun, die het toernooi thuis in Aken op de televisie had gevolgd vertelde: "De discussie is eerlijk en hard geweest. Het beste bewijs daarvoor is dat degenen, die nog iets goeds vonden aan de overwinning met 1-0 op Oostenrijk, geen enkele steun kregen en ten slotte volledig alleen stonden."

Alfred Finkbeiner, voorzitter van de jeugdcommissie, wees op de negatieve gevolgen aan de basis van het Westduitse presteren in Spanje. "Acht jaar geleden, na het toernooi van 1974, is het aantal jeugdleden van de bond explosief gegroeid, iets dergelijks behoeven wij na Spanje zeker niet te verwachten."

Voorzitter Neuberger vatte de debatten als volgt samen: "Alle zaken zijn zonder enig voorbehoud besproken. Onze trainers zullen alle facetten van het toernooi nauwkeurig op schrift stellen en op basis daarvan zullen wij de maatregelen nemen, die wij nodig achten."

De felste aanvallen in de vergadering richtten zich op het gedrag van Schumacher na de botsing met Battiston, maar ook zijn optreden na de wedstrijd in Sevilla, onaanvaardbaar. De bond verwierp echter met klem de suggestie dat Schumacher zijn Franse tegenstander met opzet lichamelijk letsel had toegebracht, zoals ook de gedachte dat vooraf afspraken met de Oostenrijkse voetbalbond zouden zijn gemaakt over de wedstrijd, die tenslotte beide ploegen, ten koste van Algerije, in de tweede eindronde heeft gebracht.

Er werden enkele maatregelen genomen in een onmiddellijke reactie op wat in Spanje tot spanningen zou kunnen hebben geleid. Trainers in dienst van de bond zullen in de toekomst niet meer betrokken mogen zijn bij de publiciteit en reclame die met of door de ploeg wordt gemaakt. Daarnaast zullen spelers niet meer mogen optreden als commentator of columnist in de publiciteitsmedia.

In een gesprek tussen het bestuur en trainer Jupp Derwall vrijdagavond laat heeft voorzitter Neuberger Derwall als enige verantwoordelijk gesteld voor de invloed die Paul Breitner binnen de groep had. Er was meer kritiek op de manier waarop Derwall met de spelers is omgesprongen. Onduidelijk werd of het bondsbestuur zich in de komende jaren met het beleid van de coaches ten opzichte van de nationale elftallen zal bemoeien.

Neuberger in ieder geval heeft daarover wel afgeronde gedachten. "Binnen vier jaar zal een nieuwe ploeg op het veld moeten staan. De herbouw moet gericht zijn op het Wereldkampioenschap van 1986, niet op het Europese kampioenschap van 1984. In de opbouw dient een plaats gereser te zijn voor Bernd Schuster, een van de grootste talenten van het Westduitse voetbal. Allen die hun teleurstelling hebben uitgesproken over zijn afwezigheid in de ploeg, hebben gelijk gekregen."

Smid wint Cap d' Agde toernooi

CAP D'AGDE - De Tsjechoslowaak Tomas Smid bracht zondag het WCT-toernooi van Cap d'Agde (prijzengeld 300.000 dollar) op zijn naam. In de finale versloeg hij de Amerikaan Lloyd Bourne met 6-3 6-4 5-7 6-2.

Villas wint met gemak in Indianapolis

INDIANAPOLIS — Favoriet Guillermo Vilas uit Argentinie had in de eerste ronde van het tennistoernooi om de open Amerikaanse kampioenschappen op verharde banen in Indianapolis weinig moeite van de Amerikaan John Levine te winnen. De standen waren 6-3 6-2. De 17-jarige Zweed Mats Wilander, winnaar van Parijs, versloeg zijn landgenoot Stefan Simonsson met 6-3 6-3.

De voornaamste uitslagen zijn verder: Eerste ronde: Krishnan (India)-Lopez Maeso (Spa) 4-6 6-3 6-2; Damiani (Uru)-Hoegstedt (Zwe) 6-2 6-7 6-3; Nystroem (Zwe)-Granat (Tsj) 6-4 6-1.

VOETBAL/ROTTERDAM — Hans Kraay, trainer van Feyenoord, tobt weer met zijn gezondheid. Hij is zaterdag vanuit Kassel, waar de stadionclub meedeed aan een toernooi, naar Nederland teruggereisd om tot rust te komen, Kraay had ademhalingsproblemen en voelde zich duizelig. Kraay heeft de laatste jaren vaker klachten over zijn gezondheid gehad. Zo kon hij bij FC Den Haag en Sparta daardoor na enige tijd niet meer functioneren als trainer.

Akhapin pakt tienkamp titel van Sovjet Unie

MOSKOU - De 25-jarige Russische atleet Konstantin Akhapin heeft de nationale Russische titel tienkamp gewonnen. Regenachtig weer verhinderde Akhapin het nationale record van Nikolai Avilov met overtuiging te verbeteren. Hij scoorde slechts twee punten meer. Nikolai Avilov tot dusverre de enige Russische atleet die op de tienkamp een Olympisch kampioenschap heeft veroverd. Akhapin bereikte een score van 8458 punten. Hij werd gevolgd door Valery Kachanov met 8234 punten en Grigori Degtyarov met 8214 punten. Voor de eerste maal scoorden negen atleten in een nationale wedstrijd meer dan 8000 punten.

Bij de dames ging de titel in de zevenkamp naar Natalia Grasjeva met 6611 punten, eveneens een nieuw nationaal record. Zilver was voor Natalia Sjoebenkova met 6520 punten en brons is gereed voor de 22-jarige Loedmilla Kolyadina met 6398 punten.

Gedetailleerde score van Akhapin: 100 meter: 11,1 sec. verspringen: 7.72 meter. kogelstoten: 15.25 meter hoogspringen: 2.02 meter. 400 meter. 49,14 sec. 110 meter horden: 14.38 sec. discuswerpen 45.68 meter. polsstokhoogspringen: 4.90 meter. speerwerpen: 62.42 meter. 1500 meter: 4.19,68 min. totaal: 8458 punten.

Grasjeva: 100 meter horden 13,8 sec. kogelstoten: 16.18 meter. hoogspringen: 1.80 meter 200 meter: 23.86 sec. verspringen: 6.65 meter. discuswerpen: 39,42 meter. 800 meter: 2.06,59 min. totaal: 6611 punten.

South Orange voor Fransman Noah

SOUTH ORANGE - De als eerste geplaatste Fransman Yannick Noah heeft zondag het Grand Prixtoernooi in South Orange (prijzengeld 125.000 dollar) gewonnen. Noah won in de finale in twee sets van de Mexicaan Raul Ramirez: 6-3 7-6.

Bij de dames won de Roemeense Virginia Ruzici in de finale met 5-7 6-2 6-2 van de Amerikaanse Leigh Ann Thompson.

Terugkeer geeist door China van tennisster

PEKING — De Chinese autoriteiten hebben dinsdag geeist dat de 19-jarige tennisspeelster Hoe Na, die ruim een week geleden politiek asiel in de Verenigde Staten aanvroeg, op het vliegtuig naar huis wordt gezet. Hoe Na verdween op 21 juli tijdens het toernooi om de Federation-beker in Santa Clara. Later verklaarde een advocaat in San Francisco dat de Chinese asiel had aangevraagd en zich tijdelijk verborgen hield.

In diplomatieke kringen in Peking viel te beluisteren dat de affaire de toch al weinig bloeiende politieke verhoudingen tussen China en de Verenigde Staten zal verslechteren. "Hoe Na ging naar de Verenigde Staten om deel te nemen aan een internationaal tennistoernooi op uitnodiging van de Amerikaanse tennis associatie", aldus een woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken. "De Amerikanen zijn dus verantwoordelijk voor de persoonlijke veiligheid van de Chinese deelnemers en moeten Hoe Na derhalve terug sturen. Dit voorval zal zeker zijn effect hebben op de culturele uitwisseling tussen de twee landen".

Volgens David Gray, secretaris van de Internationale Tennis Federatie, heeft Hoe Na de kwaliteiten om in de nabije toekomst tot de zeer sterken in het damestennis te behoren. Volgens Gray heeft de captain van het Chinese tennisteam in Santa Clara ook gezegd dat Hoe Na niet gestraft zou worden bij terugkeer in China en normaal haar tenniscarrière kon vervolgen. Amerikaanse tennisofficials weten echter te melden dat Hoe Na besloten heeft een nieuwe loopbaan in de Verenigde Staten op te bouwen.

NORTH CONWAY - De Tsjechoslowaak Ivan Lendl en de Spanjaard Jose Higueras hebben zich zondag geplaatst voor de finale herenenkelspel van het internationale Grand Prix-toernooi van North Conway (prijzengeld 200.000 dollar). In de halve finales won Lendl met 6-4 2-6 6-4 van de Argentijn Jose-Luis Clerc en zegevierde Higueras met 6-3 6-1 over de Australier Peter McNamara.

WORLD IN A NUTSHEL

ISLAMABAD — Afghanistan's Soviet-backed government today extended military conscription by one year and announced other measures to draft more men into the armed forces. Western diplomats in recent weeks have reported that fighting between Soviet and Afghan government troops and guerrilla forces has reached its highest level since the Soviet Union intervened in Afghanistan at the end of 1979.

ATHENS — The Greek government has blamed arsonists for a string of forest fires that killed two people and damaged more than 40 houses in the Athens area.

MEXICO CITY — Mexican labor leaders Monday threatened strikes to protest government-ordered price hikes of up to 100 pct for gasoline, electricity, cooking gas, tortillas and bread. Mexican electricians union spokesman Samuel Mazariegos said the Labor council would call an emergency meeting to decide on strike action. Price increases were announced Sunday and took effect Monday.

BOSTON — A former US ambassador to El Salvador says a congressional hearing Tuesday will reveal evidence Salvadorian military officers ordered the killings of four US Churchwomen in El Salvador in 1980. The White House must have then been aware the killings were deliberate actins by the military, despite its statements to the contrary, Robert E White said Sunday. The US and Salvadorean governments have said the December 1980 murders were committed by soldiers acting without orders.

BAGHDAD — Iraqi helicopters gunships retaliating for Irans shelling of three towns, including the strategic oil port of Basra, scored "direct" hits Monday against ayatollah Ruhollah Khomeinis troops, a communique said. It said Iranian artillery barrages Sunday and Monday killed four civilians and wounded eight others in Basra and the towns Khaneqain and Panjvin.

LONDON — Falkland islanders want 54 million US dlrs from the UK government for damages suffered in the war fought to drive out Argentine invasion forces. It was reported Monday. Claims ranged from 90 cents for a jar of jam to 178, 761 dlrs for a bombed-out airstrip.

WASHINGTON — The Soviet Union sent 74.000 major weapons systems -- planes, tanks, ships and other big items -- to nations in Asia, Africa, the Middle East and Latin America, compared with 44.000 such shipments by the United States, a new state department report said.

JERUSALEM — Israel is delaying its response to a United Nations plan to station ceasefire observers in Beirut amid mounting signs of Israeli sceptiscism that the trapped 6000 Palestinian guerrillas can be persuaded to quit the besieged Lebanese capital peacefully.

BEIRUT — Farouk Kaddoumi, the head of the Palestine liberation organisation (PLO) political department, said Palestinian guerrillas trapped in West Beirut will only withdraw if Israel lifts its siege and quits Lebanon.

LONDON — Britain has forbidden four firms, including three subsidiaries of US companies, from complying with a US embargo on the use of American technology in the Siberian gas pipeline project, a move certain to further strain trade relations.

DES MOINES — President Reagan firmly supported US grain sales to Moscow and opposed the actions of countries honouring contracts for a Soviet natural gas pipeline to Western Europe. He said he was encouraged by signs of possible relaxation in martial law in Poland and hoped he could eventually lift sanctions against Poland and the Soviet Union.

NEW YORK — Prices were sharply and broadly higher at the close of the New York Stock exchange Monday in response to lower interest rates. Trading was fairly active. The Dow Jones industrial average, a 3.61-point loser Friday, was ahead 13.51 points to 822.10 shortly before the NYSE closed. Analysts noted the DJIA, which plunged 21.97 points last week, was operating at a 3.33-point deficit since six of its component stocks were trading minus their dividends. Advances led declines by about an 11-3 margin among the 1,847 issues crossing the New York Stock exchange tape at 4 pm edt. NYSE turnover amounted to about 53,600,000 shares compared with 39,270,000 traded Friday. Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues.

AMZWARSAW — Poland appeared set for a new period of tension after underground leaders of the suspended independent trade union Solidarity began a fresh campaign of opposition demonstrations against the country's military rulers.

TOKYO — At least 75 people were feared dead Monday after typhoon bess tore across central Japan, wrecking houses, roads and bridges.

TRIPOLI — A planned summit of the Organisation of African unity (OAU) hung in the balance today after preparatory talks failed to produce an agenda. The summit has been boycotted by countries opposed to admitting the Polisario front's Saharan Arab democratic republic (SADR) as the OAU's 51st member.

COLOMBO — The government imposed though new security measures as a nationwide state of emergency entered its third day.

Basebal results

NEW YORK — Results of Monday's major league baseball games:

American league:
Toronto Blue Jays 9-Milwaukee Brewers 4; Cleveland Indians 6-Texas Rangers 2; Boston Red Sox 5-Baltimore Orioles 2; Kansas City Royals 6-Detroit Tigers 5; Minnesota Twins 9-California Angels 7; Oakland A's 6-Seattle Mariners 5.

National league:
Atlanta Braves 7-San Francisco Giants 3; Cincinnati Reds 5-Los Angeles Dodgers 1; Houston Astros 6-San Diego Padres 4; Philadelphia Phillies 2-Montreal Expos 1; Pittsburgh Pirates 4-St Louis Cardinals 2.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	52 3/8	+	1/8	I.B.M.	66 3/4	+	1 1/4
ASA Ltd.	32 1/8	+	1 5/8	I.T.T.	23 3/4	+	1/2
Atl.Richf.	37	+	3/4	K.L.M.	31 1/2	+	7/8
Bally	30	-	1/4	Merck	71 1/4	+	1 3/8
Burroughs	33	+	5/8	Motorola	67 3/4	+	1 1/2
Comsat	53 5/8	+	3/4	N.C.R.	53 3/4	+	1 3/4
Coca Cola	37 5/8	+	1	Pepsico	39 3/8	+	3/8
Disney	52 1/4	+	1 1/2	Pfizer	59 5/8	+	3 5/8
Dome Mines	6 1/4	+	1/2	Royal Dutch	31 3/8	+	1/4
Dupont	31	+	3/4	Schlumberger	37 1/4	+	1 3/4
East.Kodak	76 1/8	+	3/4	Shell Oil	32	+	3/8
Exxon	26 5/8	+	5/8	Syntex	39 1/8	+	1 5/8
Ford	23 1/8	+	1/2	Union Pac.	32	+	1 1/8
Genl.Dynamics	29 3/8	-	1/8	U.S. Steel	17 1/2	-	1/4
Genl.El.	67 1/4	+	1 1/2	West.El.	27 7/8	+	1 3/8
Genl.Motors	43 1/2	+	7/8	Xerox	29 1/2		unch
Dow Jones	822,11	+13,51		Gold	353,70	+	11,00
Six months tsy bills	11,19%			Silver	7,09	+	0,41

AMSTERDAM

A.B.N.	270,00	Philips	57,90
Akzo	24,50	Robeco	198,50
Heineken	60,20	Rolinco	196,00
Kon.Olie	84,80	Unilever	150,20

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.405	1.425	1.445
PND STERLING	3.07	3.125	3.185
NED GLD	65.98	66.70	67.50
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	86.23	86.95	87.75
FR FRANCS	25.19	26.29	26.99
DUITSE MARK	72.99	73.71	74.51
SUR GLD	--,--	100.07	102.59
IT LIRE	0.99	1.29	1.35

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK, slaapkamerset, zitkamerset, Barset, eetkamerset, Te bezichtigen Rooseveltweg 199, Telefoon 43625.

FORD MUSTANG Ghia, excellent condition, fully equipped. Inf.: tel.: 36991.

NIEUWE Electrische nylonkoord grasmaaimachine merk "Weed-eater" fl.190,—; Pallastraat No. 6. tel.: 35464 - Drip spec. irrigation Booster - 78229.

MERCURY COMET b.j. 1975, fl.3500,—, tel.: 53916 na 5 uur.

DUITSE Volkswagen Kever 1500 bouwjaar '73. Inl. tel.: 672298 tussen 18.00 en 20.00 uur.

RENAULT 4 bouwj. 1976, beschadigd fl.500,—; 2 valhelmen fl.50,— en fl.75,—; boekenkast fl.300,—. Ficusweg 17, Julianadorp.

PUP TEEF 1 jaar oud. Kruising: moeder Herder-Bouvier. Vader: Dobberman fl.300,— Inl. tel.: 674590. Beara 5.

FIAT 127 bwj. 1975 i.g.s. Tel.: 53170 na 6.00 uur p.m.

BUFFET MET ladenkast, vitrine en spiegel in blank teakhout voor fl.450,— i.z.g.s. Fam. Isenia. Noord Zapateerstraat B. 15.

EXCLUSIEF KLASSIEK 6 delig eiken wandmeubel fl.8.500; 3 delig massief eiken (4m) bankstel. Tel.: met ronde tafel fl.6.500. Inlichtingen: kantooruren tel.: 70571.

AUTOMATISCHE Wasmachine, enkele spotjes, Lancer stationwagen (1979). Mazda 808 (1977). Kaya Bogota 45 (Muizenberg) tel.: 81088.

LADA STATIONWAGEN okt. 1980 i.z.g.s.; matras fl.50,—. Tinweg 20, tel.: 615089.

AUDI '50 L.S. b.w.j. '76. P.n.o.t.k. Tel.: 43170 - 44317.

MAZDA 1300, 2-deurs, uitstekende conditie bj. 1980 t.e.a.b. Hofweg 4 (Julianadorp) tel.: 82118.

JEEP Suzuki '80, i.z.g.s. fl.8000,—. Financ. mogelijk, tel.: 613019.

DATSUN 260 ZX 2+2 ..., in goede conditie, pas gespoten, airco, bouwjaar '78. Prijs fl.7.400 Cash. Maastrichtstraat 12.

WEGENS VERTREK: Mazda 323, 1982, airco, 2 deurs, 3 maanden oud; ... 7400 km fl. 12.000,—. Financiering mogelijk, tel.: 24157/25038 kantoor, 80083 thuis.

CAMARO 1976 met radio cassette, airco, fl. 4750,—. Benastr. 10, tel.: ...

EETKAMERSET ... Cas Coraweg 102, tel.: 70848, na 18.00 uur.

SCHOOLBOEKEN Engels L.O. Kaya Poron 14 Koraal Specht.

WEGENS OVERCOMPLEET: grote 4-pits stoof met oven en grill, merk: Magic-Chef., 4 mnd oud! Tegen elk aannemelijk bod! Tel.: 77245.

1 REGENJAS maat 9/10 ...

... ijskast/stoof. Tel.: 35606/44845/44846.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED WOONHUIS: ongemeubileerd. Geen bezwaar tegen een jaar vooruitbetaling. Inf., tel.: 673692 of 613869.

LIEFST ONGEMEUBILEERD Huis, beloning fl.400,—. R. Jacobson tel.: 53983.

ARTS ZOEKT gemeubileerd appartement. Aanbiedingen: tel.: 43893.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

YAMAHA CROSS motor "of the road" 175 CC '82, zo goed als nieuw. Prijs fl.2750,—. Vranckan, Marinierskamp tel.: 47100, voor 18:00 uur of na 18.00 uur.

1 5f. BOAT, 2 outboardmotor 10 h.p. Spaanslagoenw. 18, Phone 47258.

DUE TO OVERSTOCK we have carpets for sale. For information: call 24595.

1981 DATSUN 280 ZX. Phone: 25975. Adres: Morgenster 27.

TOYOTA CRESSIDA '78, full equipped, Prijs: fl.7500,—. Llama: 46744, Booby Hillweg 5.

VW POLO, bouwjaar 1980, tel.: 47261. Sav. 500.

MAZDA ... 1978, full equipped, fl.4900,—. Chuchubistr. 20.

INBOEDEL: kasten, meubels, lampen, airco's, koelkasten, gereedschappen, kleden etc. Chuchubistr. 20.

WOONHUIS, 3 slaapkamers + als extra een appartement. Direct leeg te aanvaarden, zeer lage prijs! Chuchubistr. 20.

1982 20'keel sailboat, sloop, used 8 times, sleeps 2, toilet, large cockpit for 6, heavy weather sailboat, trailer, landed Aruba. Cost $22.420, sacrifice at $12.000. Malmokweg 23.

GEM. APPARTEMENTEN, met airco en keuken. Ingang privé. Wayaca 39, tel.: 28866.

GEM. APPARTEMENT met airco en keukentje. Seroe Blanco 57, Oranjestad.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

SPOED: per 2 aug. kosthuis gezocht voor student Hotelschool, Tel.: 82383 Curaçao.

WONING in Oranjestad of omgeving, gelegen in rustige omgeving, aanbiedingen kantoor Amigoe tel.: 24333 of na kantooruren tel.: ...

PER 1 OKTOBER, woonhuis 3 slaapkamers, ongemeubileerd. Ponton Eagle, Sta Helena. Tel.: 25434 fl.200,— recompensatie.

LERAARSGEZIN ZOEKT woning, 3 of 4 slaapkamers, ... tel.: 25380, ... 134.